



EUROPAPARLAMENTET

2009 - 2014

---

*Utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet*

---

**2010/0377(COD)**

28.6.2011

# **ÄNDRINGSFÖRSLAG 49 - 200**

**Förslag till betänkande**  
**János Áder**  
(PE464.978v01-00)

Åtgärder för att förebygga och begränsa följderna av allvarliga olyckshändelser där farliga ämnen ingår

Förslag till direktiv  
(KOM(2010)0781 – C7-0011/2011 – 2010/0377(COD))

AM\871522SV.doc

PE467.297v01-00

**SV**

*Förenade i mångfalden*

**SV**



**Ändringsförslag 49**  
**Anna Rosbach**

**Förslag till direktiv**  
**Skäl 2**

*Kommissionens förslag*

(2) Allvarliga olyckshändelser har *ofta* svåra följder, vilket bevisas av olyckor som Seveso, Bhopal, Schweizerhalle, Enschede, Toulouse och Buncefield. Dessutom kan följderna sträcka sig över nationella gränser. Därför är det viktigt att säkerställa att lämpliga försiktighetsåtgärder vidtas för att garantera en hög skyddsnivå i hela unionen för medborgare, samhällen och miljön.

*Ändringsförslag*

(2) Allvarliga olyckshändelser har svåra följder, vilket bevisas av olyckor som Seveso, Bhopal, Schweizerhalle, Enschede, Toulouse och Buncefield. Dessutom kan följderna sträcka sig över nationella gränser. Därför är det viktigt att säkerställa att lämpliga försiktighetsåtgärder vidtas för att garantera en hög skyddsnivå i hela unionen för medborgare, samhällen och miljön.

Or. da

**Ändringsförslag 50**  
**Juozas Imbrasas**

**Förslag till direktiv**  
**Skäl 2**

*Kommissionens förslag*

(2) Allvarliga olyckshändelser har ofta svåra följder, vilket bevisas av olyckor som Seveso, Bhopal, Schweizerhalle, Enschede, Toulouse och Buncefield. Dessutom kan följderna sträcka sig över nationella gränser. Därför är det viktigt att säkerställa att lämpliga försiktighetsåtgärder vidtas för att garantera en hög skyddsnivå i hela unionen för medborgare, samhällen och miljön.

*Ändringsförslag*

(2) Allvarliga olyckshändelser har ofta svåra följder, vilket bevisas av olyckor som Seveso, Bhopal, Schweizerhalle, Enschede, Toulouse och Buncefield. Dessutom kan följderna sträcka sig över nationella gränser. Därför är det viktigt att säkerställa att lämpliga försiktighetsåtgärder vidtas för att garantera en hög skyddsnivå i hela unionen för medborgare, samhällen och miljön. *Således finns ett fortsatt behov av att se till att den aktuella höga skyddsnivån upprätthålls och om möjligt förbättras.*

Or. It

**Ändringsförslag 51**  
**Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

**Förslag till direktiv**  
**Skäl 3**

*Kommissionens förslag*

(3) Direktiv 96/82/EG har bidragit avsevärt till att minska sannolikheten för och följderna av sådana olyckor, och har således lett till högre skyddsnivåer i hela unionen. I en granskning av direktivet har man bekräftat att de befintliga bestämmelserna allmänt taget är lämpliga för sitt ändamål **och att det inte krävs några större** ändringar. Det system som inrättades genom direktiv 96/82/EG behöver **dock** anpassas till ändringarna i unionens system för klassificering av farliga ämnen till vilket direktivet hänvisar. Dessutom behöver ett antal andra bestämmelser förtydligas och uppdateras.

*Ändringsförslag*

(3) Direktiv 96/82/EG har bidragit avsevärt till att minska sannolikheten för och följderna av sådana olyckor, och har således lett till högre skyddsnivåer i hela unionen. I en granskning av direktivet har man bekräftat att **andelen allvarliga olyckshändelser legat still. Även om** de befintliga bestämmelserna allmänt taget är lämpliga för sitt ändamål **behövs det flera ändringar för att ytterligare höja skyddsnivån, särskilt när det gäller att förebygga allvarliga olyckshändelser.** Det system som inrättades genom direktiv 96/82/EG behöver **samtidigt** anpassas till ändringarna i unionens system för klassificering av farliga ämnen till vilket direktivet hänvisar. Dessutom behöver ett antal andra bestämmelser förtydligas och uppdateras.

Or. en

*Motivering*

*Antalet allvarliga olyckshändelser har legat på samma nivå de senaste åren. 30 allvarliga olyckshändelser per år är för mycket. Därför är det viktigt att i samband med översynen till följd av det nya klassificeringssystemet ta tillfället i akt och skärpa viktiga bestämmelser i direktivet.*

**Ändringsförslag 52**  
**Antonyia Parvanova, Vladko Todorov Panayotov, Corinne Lepage, Åsa Westlund**

**Förslag till direktiv**  
**Skäl 4**

### *Kommissionens förslag*

(4) Det är därför lämpligt att ersätta direktiv 96/82/EG för att säkerställa att de nuvarande skyddsnivåerna upprätthålls och förbättras ytterligare, genom att bestämmelserna görs effektivare och, där det är möjligt, den onödiga administrativa bördan minskar genom rationalisering och förenkling **utan** att det äventyrar säkerheten. Samtidigt bör de nya bestämmelserna vara tydliga, enhetliga och lättförståeliga så att genomförbarheten och verkställigheten förbättras.

### *Ändringsförslag*

(4) Det är därför lämpligt att ersätta direktiv 96/82/EG för att säkerställa att de nuvarande skyddsnivåerna upprätthålls och förbättras ytterligare, genom att bestämmelserna görs effektivare och, där det är möjligt, den onödiga administrativa bördan minskar genom rationalisering och förenkling, **förutsatt** att det **inte** äventyrar säkerheten **eller skyddet för miljön och folkhälsan**. Samtidigt bör de nya bestämmelserna vara tydliga, enhetliga och lättförståeliga så att genomförbarheten och verkställigheten förbättras.

Or. en

### *Motivering*

*Man måste se till att inte bara säkerhetsnivån utan även nivån på miljö- och folkhälsoskyddet förblir intakt.*

## **Ändringsförslag 53** **Juozas Imbrasas**

### **Förslag till direktiv** **Skäl 4**

### *Kommissionens förslag*

(4) Det är därför lämpligt att ersätta direktiv 96/82/EG för att säkerställa att de nuvarande skyddsnivåerna upprätthålls och förbättras ytterligare, genom att bestämmelserna görs effektivare och, där det är möjligt, den onödiga administrativa bördan minskar genom rationalisering och förenkling utan att det äventyrar säkerheten. Samtidigt bör de nya bestämmelserna vara tydliga, enhetliga och lättförståeliga så att genomförbarheten och verkställigheten förbättras.

### *Ändringsförslag*

(4) Det är därför lämpligt att ersätta direktiv 96/82/EG för att säkerställa att de nuvarande skyddsnivåerna upprätthålls och förbättras ytterligare, genom att bestämmelserna görs effektivare och, där det är möjligt, den onödiga administrativa bördan minskar genom rationalisering och förenkling utan att det äventyrar säkerheten. Samtidigt bör de nya bestämmelserna vara tydliga, enhetliga och lättförståeliga så att genomförbarheten och verkställigheten förbättras, **samtidigt som skyddsnivån för hälsa och miljö upprätthålls eller höjs något**.

**Ändringsförslag 54**  
**Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

**Förslag till direktiv**  
**Skäl 8**

*Kommissionens förslag*

(8) Vissa industriverksamheter bör inte omfattas av detta direktiv **på grund av sina specifika egenskaper. Dessa verksamheter** omfattas av annan lagstiftning på unionsnivå eller nationell nivå som ger motsvarande säkerhetsnivå. Kommissionen bör dock fortsättningsvis se till att det inte finns betydande luckor i det nuvarande regelverket, särskilt när det gäller nya och spirande risker från andra verksamheter, och vid behov vidta lämpliga åtgärder.

*Ändringsförslag*

(8) Vissa industriverksamheter bör inte omfattas av detta direktiv, **förutsatt att de** omfattas av annan lagstiftning på unionsnivå eller nationell nivå som ger motsvarande säkerhetsnivå. Kommissionen bör dock fortsättningsvis se till att det inte finns betydande luckor i det nuvarande regelverket, särskilt när det gäller nya och spirande risker från andra verksamheter **och från vissa farliga ämnen som ännu inte omfattas av direktivet**, och vid behov vidta lämpliga åtgärder.

Or. en

*Motivering*

*Luckor i tillämpningsområdet behöver inte bara avse industriverksamheter som är undantagna från direktivet utan även ämnen som ännu inte omfattas. Kommissionen bör se över båda dessa aspekter.*

**Ändringsförslag 55**  
**Patrice Tirolien, Gilles Pargneaux**

**Förslag till direktiv**  
**Skäl 8a (nytt)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**(8a) De yttersta randområdena i EU har till följd av sin ökaraktär och ringa storlek – de specifika strukturella förhållanden som nämns i artikel 349 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt – begränsad kapacitet till elproduktion och**

*elimport, vilket påverkar deras försörjningstrygghet. Därför bör det säkerställas att bestämmelserna i detta direktiv inte påverkar öarnas elförsörjning och att de anpassas i detta avseende.*

Or. fr

## Ändringsförslag 56 Carl Schlyter, Michèle Rivasi

### Förslag till direktiv Skäl 9

#### *Kommissionens förslag*

(9) I bilaga I till direktiv 96/82/EG förtecknas de farliga ämnen som omfattas av direktivet, bl.a. genom hänvisning till vissa bestämmelser i rådets direktiv 67/548/EEG av den 27 juni 1967 om tillnärmning av lagar och andra författningar om klassificering, förpackning och märkning av farliga ämnen samt Europaparlamentets och rådets direktiv 1999/45/EG om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar om klassificering, förpackning och märkning av farliga preparat. Dessa direktiv har ersatts av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1272/2008 av den 16 december 2008 om klassificering, märkning och förpackning av ämnen och blandningar, genom vilken det globalt harmoniserade systemet för klassificering och märkning av kemikalier (GHS), som har antagits på internationell nivå inom Förenta nationernas struktur, införs i unionen. Genom den förordningen införs nya faroklasser och kategorier som endast delvis motsvarar dem som användes i de tidigare rättsakterna. Bilaga I till direktiv 96/82/EG behöver därför anpassas till den förordningen **samtidigt som**

#### *Ändringsförslag*

(9) I bilaga I till direktiv 96/82/EG förtecknas de farliga ämnen som omfattas av direktivet, bl.a. genom hänvisning till vissa bestämmelser i rådets direktiv 67/548/EEG av den 27 juni 1967 om tillnärmning av lagar och andra författningar om klassificering, förpackning och märkning av farliga ämnen samt Europaparlamentets och rådets direktiv 1999/45/EG om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar om klassificering, förpackning och märkning av farliga preparat. Dessa direktiv har ersatts av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1272/2008 av den 16 december 2008 om klassificering, märkning och förpackning av ämnen och blandningar, genom vilken det globalt harmoniserade systemet för klassificering och märkning av kemikalier (GHS), som har antagits på internationell nivå inom Förenta nationernas struktur, införs i unionen. Genom den förordningen införs nya faroklasser och kategorier som endast delvis motsvarar dem som användes i de tidigare rättsakterna. **Samtidigt saknar förordningen vissa viktiga faroklasser, eftersom de inte ingår i det globalt**

*skyddsnivåerna* i direktivet *behålls*.

*harmoniserade systemet för klassificering och märkning av kemikalier*. Bilaga I till direktiv 96/82/EG behöver därför anpassas till den förordningen *och avhjälpa luckor i den för att skyddsnivån* i direktivet *ska kunna behållas och höjas ytterligare*.

Or. en

### *Motivering*

*Ämnen som är långlivade, bioackumulerande och toxiska, samt ämnen som är mycket långlivade och mycket bioackumulerande, tas inte upp i CLP-förordningen trots att de kan förorsaka långvariga problem i händelse av en olycka. Därför bör de omfattas av detta direktiv.*

## **Ändringsförslag 57**

**Åsa Westlund**

### **Förslag till direktiv**

#### **Skäl 9**

#### *Kommissionens förslag*

(9) I bilaga I till direktiv 96/82/EG förtecknas de farliga ämnen som omfattas av direktivet, bl.a. genom hänvisning till vissa bestämmelser i rådets direktiv 67/548/EEG av den 27 juni 1967 om tillnärmning av lagar och andra författningar om klassificering, förpackning och märkning av farliga ämnen samt Europaparlamentets och rådets direktiv 1999/45/EG om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar om klassificering, förpackning och märkning av farliga preparat. Dessa direktiv har ersatts av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1272/2008 av den 16 december 2008 om klassificering, märkning och förpackning av ämnen och blandningar, genom vilken det globalt harmoniserade systemet för klassificering och märkning av kemikalier (GHS), som har antagits på internationell nivå inom

#### *Ändringsförslag*

(9) I bilaga I till direktiv 96/82/EG förtecknas de farliga ämnen som omfattas av direktivet, bl.a. genom hänvisning till vissa bestämmelser i rådets direktiv 67/548/EEG av den 27 juni 1967 om tillnärmning av lagar och andra författningar om klassificering, förpackning och märkning av farliga ämnen samt Europaparlamentets och rådets direktiv 1999/45/EG om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar om klassificering, förpackning och märkning av farliga preparat. Dessa direktiv har ersatts av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1272/2008 av den 16 december 2008 om klassificering, märkning och förpackning av ämnen och blandningar, genom vilken det globalt harmoniserade systemet för klassificering och märkning av kemikalier (GHS), som har antagits på internationell nivå inom



Förenta nationernas struktur, införs i unionen. Genom den förordningen införs nya faroklasser och kategorier som endast delvis motsvarar dem som användes i de tidigare rättsakterna. Bilaga I till direktiv 96/82/EG behöver därför anpassas till den förordningen samtidigt som skyddsnivåerna i direktivet behålls.

Förenta nationernas struktur, införs i unionen. Genom den förordningen införs nya faroklasser och kategorier som endast delvis motsvarar dem som användes i de tidigare rättsakterna. ***Vissa faroklasser skulle emellertid inte klassificeras enligt det systemet eftersom det saknas kriterier inom den ramen.*** Bilaga I till direktiv 96/82/EG behöver därför anpassas till den förordningen samtidigt som skyddsnivåerna i direktivet behålls ***eller höjs ytterligare.***

Or. en

## **Ändringsförslag 58** **Richard Seeber**

### **Förslag till direktiv** **Skäl 10**

#### *Kommissionens förslag*

(10) Det behövs flexibilitet så att bilaga I kan ändras om det uppstår oönskade effekter från anpassningen till förordning (EG) nr 1272/2008 och efterföljande anpassningar till förordningen, i den mån de påverkar klassificeringen av farliga ämnen. Undantag bör beviljas i fall där ett ämne trots faroklassificeringen inte medför fara för en allvarlig olyckshändelse, och det bör göras genom harmoniserade kriterier som kommer att tas fram. Det bör också finnas en motsvarande korrigeringsmekanism när det gäller ämnen som behöver läggas till i direktivet på grund av ämnenas potentiella fara för en allvarlig olyckshändelse.

#### *Ändringsförslag*

(10) Det behövs flexibilitet så att bilaga I kan ändras om det uppstår oönskade effekter från anpassningen till förordning (EG) nr 1272/2008 och efterföljande anpassningar till förordningen, i den mån de påverkar klassificeringen av farliga ämnen. Undantag bör beviljas i fall där ett ämne trots faroklassificeringen inte medför fara för en allvarlig olyckshändelse, och det bör göras genom harmoniserade kriterier som kommer att tas fram. ***Undersökningen av eventuella undantag bör inledas snarast, särskilt när klassificeringen av ett farligt ämne har ändrats, för att undvika onödiga bördor för verksamhetsutövare och behöriga myndigheter.*** Det bör också finnas en motsvarande korrigeringsmekanism när det gäller ämnen som behöver läggas till i direktivet på grund av ämnenas potentiella fara för en allvarlig olyckshändelse.

Or. en

## Motivering

*Mekanismen i artikel 4 är positiv. Om klassificeringen av ett farligt ämne ändras bör emellertid undersökningen av ett sådant undantag inledas snarast. På så vis undviks onödiga regleringsmässiga och administrativa bördor.*

### Ändringsförslag 59

Carl Schlyter, Michèle Rivasi

#### Förslag till direktiv

##### Skäl 10

#### *Kommissionens förslag*

(10) Det behövs flexibilitet så att bilaga I kan ändras om det uppstår oönskade effekter från anpassningen till förordning (EG) nr 1272/2008 och efterföljande anpassningar till förordningen, i den mån de påverkar klassificeringen av farliga ämnen. Undantag bör beviljas i fall där ett ämne trots faroklassificeringen inte medför fara för en allvarlig olyckshändelse, och det bör göras genom harmoniserade kriterier **som kommer att tas fram**. Det bör också finnas en motsvarande korrigeringsmekanism när det gäller ämnen som behöver läggas till i direktivet på grund av ämnenas potentiella fara för en allvarlig olyckshändelse.

#### *Ändringsförslag*

(10) Det behövs flexibilitet så att bilaga I kan ändras om det uppstår oönskade effekter från anpassningen till förordning (EG) nr 1272/2008 och efterföljande anpassningar till förordningen, i den mån de påverkar klassificeringen av farliga ämnen. Undantag bör beviljas i fall där ett ämne trots faroklassificeringen inte medför fara för en allvarlig olyckshändelse, och det bör göras genom harmoniserade kriterier. Det bör också finnas en motsvarande korrigeringsmekanism när det gäller ämnen som behöver läggas till i direktivet på grund av ämnenas potentiella fara för en allvarlig olyckshändelse.

Or. en

*(Ändring av skälet till ändringsförslag 10 och 48 från föredraganden.)*

## Motivering

*Kriterier för undantag bör antas av lagstiftaren. Sådana kriterier föreslås i ändringsförslag 48 från föredraganden. Hänvisningen till att de kommer att tas fram i framtiden är således inaktuell.*

### Ändringsförslag 60

Carl Schlyter, Michèle Rivasi

**Förslag till direktiv**  
**Skäl 15**

*Kommissionens förslag*

(15) För att bättre kunna skydda bostadsområden, områden som besöks av allmänheten och naturområden som är av särskilt intresse eller är särskilt ömtåliga, bör *medlemsstaternas* politik för markanvändning eller annan relevant politik *ta hänsyn* till att *lämpliga* avstånd *på lång sikt behöver behållas* mellan *de* områden och verksamheter som medför sådana risker och, när det gäller befintliga verksamheter, *uppmärksamma* kompletterande tekniska åtgärder för att *inte öka* riskerna för människor. När besluten fattas bör tillräcklig information om riskerna och teknisk vägledning om dessa risker finnas tillgänglig. För att minska administrativa bördor bör förfarandena där det är möjligt integreras med de förfaranden som gäller enligt unionens lagstiftning.

*Ändringsförslag*

(15) För att bättre kunna skydda bostadsområden, områden som besöks av allmänheten och naturområden som är av särskilt intresse eller är särskilt ömtåliga, bör *medlemsstaterna i sin* politik för markanvändning eller annan relevant politik *se* till att *tillräckliga* avstånd *bibehålls* mellan *sådana* områden och verksamheter som medför sådana risker och, när det gäller befintliga verksamheter, *genomföra* kompletterande tekniska åtgärder för att *få ner* riskerna för människor *till en acceptabel nivå*. När besluten fattas bör tillräcklig information om riskerna och teknisk vägledning om dessa risker finnas tillgänglig. För att minska administrativa bördor bör förfarandena där det är möjligt integreras med de förfaranden som gäller enligt unionens lagstiftning.

Or. en

*Motivering*

*Fysisk planering och tekniska åtgärder för befintliga anläggningar måste genomföras fullt ut för att riskerna ska sjunka till en acceptabel nivå.*

**Ändringsförslag 61**  
**Åsa Westlund**

**Förslag till direktiv**  
**Skäl 15**

*Kommissionens förslag*

(15) För att bättre kunna skydda bostadsområden, områden som besöks av allmänheten och naturområden som är av särskilt intresse eller är särskilt ömtåliga, bör medlemsstaternas politik för

*Ändringsförslag*

(15) För att bättre kunna skydda bostadsområden, områden som besöks av allmänheten och naturområden som är av särskilt intresse eller är särskilt ömtåliga, bör medlemsstaternas politik för

markanvändning eller annan relevant politik ta hänsyn till att lämpliga avstånd på lång sikt behöver behållas mellan de områden och verksamheter som medför sådana risker och, när det gäller befintliga verksamheter, uppmärksamma kompletterande tekniska åtgärder för att inte öka riskerna för människor. När besluten fattas bör tillräcklig information om riskerna och teknisk vägledning om dessa risker finnas tillgänglig. För att minska administrativa bördor bör förfarandena där det är möjligt integreras med de förfaranden som gäller enligt unionens lagstiftning.

markanvändning eller annan relevant politik ta hänsyn till att lämpliga avstånd på lång sikt behöver behållas mellan de områden och verksamheter som medför sådana risker och, när det gäller befintliga verksamheter, uppmärksamma kompletterande tekniska åtgärder för att inte öka riskerna för människor *eller miljö*. När besluten fattas bör tillräcklig information om riskerna och teknisk vägledning om dessa risker finnas tillgänglig. För att minska administrativa bördor bör förfarandena där det är möjligt integreras med de förfaranden som gäller enligt unionens lagstiftning.

Or. en

## Ändringsförslag 62

Antonia Parvanova, Vladko Todorov Panayotov, Corinne Lepage

### Förslag till direktiv

#### Skäl 16

#### *Kommissionens förslag*

(16) För att främja tillgång till information om miljön, i enlighet med Århuskonventionen om tillgång till information, allmänhetens deltagande i beslutsprocesser och tillgång till rättslig prövning i miljöfrågor, som infördes av unionen genom rådets beslut 2005/370/EG av den 17 februari 2005 om ingående på Europeiska gemenskapens vägnar av konventionen om tillgång till information, allmänhetens deltagande i beslutsprocesser och tillgång till rättslig prövning i miljöfrågor, bör nivån och kvaliteten på information till allmänheten förbättras. Särskilt gäller att personer som kan påverkas av en allvarlig olyckshändelse bör få tillräckligt med information om hur de ska agera om en sådan olyckshändelse inträffar. Utöver att information ska lämnas aktivt, utan att allmänheten behöver begära

#### *Ändringsförslag*

(16) För att främja tillgång till information om miljön, i enlighet med Århuskonventionen om tillgång till information, allmänhetens deltagande i beslutsprocesser och tillgång till rättslig prövning i miljöfrågor, som infördes av unionen genom rådets beslut 2005/370/EG av den 17 februari 2005 om ingående på Europeiska gemenskapens vägnar av konventionen om tillgång till information, allmänhetens deltagande i beslutsprocesser och tillgång till rättslig prövning i miljöfrågor, bör nivån och kvaliteten på information till allmänheten förbättras. Särskilt gäller att personer som kan påverkas av en allvarlig olyckshändelse bör få tillräckligt med information om hur de ska agera om en sådan olyckshändelse inträffar. Utöver att information ska lämnas aktivt, utan att allmänheten behöver begära

ut den, och utan att det utesluter andra former av spridning, bör informationen också vara ständigt tillgänglig och uppdaterad på Internet. Samtidigt bör **det finnas** tillbörliga skyddsåtgärder för sekretess, bl.a. med tanke på säkerhetsrelaterade aspekter.

ut den, och utan att det utesluter andra former av spridning, bör informationen också vara ständigt tillgänglig och uppdaterad på Internet. **För att förbättra insynen bör mer detaljerad och omfattande information, även i form av dokument, göras tillgänglig på begäran.** Samtidigt bör tillbörliga skyddsåtgärder för sekretess, bl.a. med tanke på säkerhetsrelaterade aspekter, **tillhandahållas från fall till fall i enlighet med de restriktiva kriterier och villkor som anges i Århuskonventionen.**

Or. en

### *Motivering*

*Att på begäran från en fysisk eller juridisk person ge tillgång till ytterligare uppgifter eller dokument – med respekt för sekretessrelaterade skyddsåtgärder – skulle öka insynen och allmänhetens förtroende för säkerheten vid industrianläggningar. Hanteringen av sekretessanspråk bör omfattas av Århuskonventionen så att det ändrade direktivet anpassas fullt ut till denna konvention, som ratificerats av EU och samtliga 27 medlemsstater.*

## **Ändringsförslag 63** **Åsa Westlund**

### **Förslag till direktiv** **Skäl 16**

#### *Kommissionens förslag*

(16) För att främja tillgång till information om miljön, i enlighet med Århuskonventionen om tillgång till information, allmänhetens deltagande i beslutsprocesser och tillgång till rättslig prövning i miljöfrågor, som infördes av unionen genom rådets beslut 2005/370/EG av den 17 februari 2005 om ingående på Europeiska gemenskapens vägnar av konventionen om tillgång till information, allmänhetens deltagande i beslutsprocesser och tillgång till rättslig prövning i miljöfrågor, bör nivån och kvaliteten på information till allmänheten förbättras.

#### *Ändringsförslag*

(16) För att främja tillgång till information om miljön, i enlighet med Århuskonventionen om tillgång till information, allmänhetens deltagande i beslutsprocesser och tillgång till rättslig prövning i miljöfrågor, som infördes av unionen genom rådets beslut 2005/370/EG av den 17 februari 2005 om ingående på Europeiska gemenskapens vägnar av konventionen om tillgång till information, allmänhetens deltagande i beslutsprocesser och tillgång till rättslig prövning i miljöfrågor, bör nivån och kvaliteten på information till allmänheten förbättras.

Särskilt gäller att personer som kan påverkas av en allvarlig olyckshändelse bör få tillräckligt med information om hur de ska agera om en sådan olyckshändelse inträffar. Utöver att information ska lämnas aktivt, utan att allmänheten behöver begära ut den, och utan att det utesluter andra former av spridning, bör informationen också vara ständigt tillgänglig och uppdaterad på Internet. Samtidigt bör **det finnas** tillbörliga skyddsåtgärder för sekretess, *bl.a.* med **tanke på säkerhetsrelaterade aspekter**.

Särskilt gäller att personer som kan påverkas av en allvarlig olyckshändelse bör få tillräckligt med information om hur de ska agera om en sådan olyckshändelse inträffar. Utöver att information ska lämnas aktivt, utan att allmänheten behöver begära ut den, och utan att det utesluter andra former av spridning, bör informationen också vara ständigt tillgänglig och uppdaterad på Internet. Samtidigt bör tillbörliga skyddsåtgärder för sekretess **tillhandahållas från fall till fall i enlighet med de kriterier och villkor som anges i Århuskonventionen**.

Or. en

## Ändringsförslag 64

Elisabetta Gardini, Oreste Rossi, Sergio Berlato

### Förslag till direktiv Skäl 18

#### *Kommissionens förslag*

(18) Enligt Århuskonventionen krävs effektivt **offentligt deltagande i beslutsförfarandena, så att allmänheten** får möjlighet att yttra sig i frågor som kan vara av betydelse för besluten och så att beslutsfattaren har möjlighet att beakta dessa synpunkter. Det leder till mer ansvar och öppenhet i beslutsförfarandena och bidrar till att öka allmänhetens miljömedvetenhet och stöd för det beslut som fattas. Den berörda allmänheten bör ha tillgång till rättslig prövning så att den vara med och skydda sin rätt att leva i en miljö som tillfredsställer kraven på människors hälsa och välbefinnande.

#### *Ändringsförslag*

(18) Enligt Århuskonventionen krävs effektivt **samråd med berörd** allmänhet, **som då** får möjlighet att yttra sig i frågor som kan vara av betydelse för besluten och så att beslutsfattaren har möjlighet att beakta dessa synpunkter. Det leder till mer ansvar och öppenhet i beslutsförfarandena och bidrar till att öka allmänhetens miljömedvetenhet och stöd för det beslut som fattas. **Samrådet får under inga omständigheter medföra förseningar eller omotiverade komplikationer i besluts- och genomförandeprocessen**. Den berörda allmänheten bör ha tillgång till rättslig prövning så att den vara med och skydda sin rätt att leva i en miljö som tillfredsställer kraven på människors hälsa och välbefinnande.

Or. it

**Ändringsförslag 65**  
**Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

**Förslag till direktiv**  
**Skäl 20a (nytt)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

***(20a) För att skapa incitament att förebygga allvarliga olyckshändelser där farliga ämnen ingår och täcka de kostnader som genomförandet av detta direktiv medför för de behöriga myndigheterna, bör medlemsstaterna inrätta en fond. Fonden bör finansieras av verksamhetsutövarna i proportion till de mängder farliga ämnen som förekommer inom verksamheten.***

Or. en

*Motivering*

*En fond föreslås för att a) uppmuntra verksamhetsutövarna att investera i åtgärder som syftar till att förebygga allvarliga olyckshändelser där farliga ämnen ingår, och b) täcka kostnader för de behöriga myndigheternas tillämpning av direktivet.*

**Ändringsförslag 66**  
**Gaston Franco, Amalia Sartori, Françoise Grossetête, Sophie Auconie, Julie Girling**

**Förslag till direktiv**  
**Skäl 22a (nytt)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

***(22a) En systematisk utvärdering av nödvändigheten att anpassa detta direktivs bilaga med förteckningen över farliga ämnen bör göras efter anpassningen av förordning (EG) nr 272/2008 till den tekniska utvecklingen. Detta skulle göra det möjligt att garantera en funktionell koppling mellan förordningen och detta direktiv samt en hög skyddsnivå för människors***

*hälsa och miljön.*

Or. fr

**Ändringsförslag 67**  
**Cristian Silviu Buşoi**

**Förslag till direktiv**  
**Skäl 22a (nytt)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

*(22a) En systematisk utvärdering av nödvändigheten att anpassa detta direktivs bilaga med förteckningen över farliga ämnen bör göras efter anpassningen av förordning (EG) nr 272/2008 till den tekniska utvecklingen. Detta skulle göra det möjligt att garantera en funktionell koppling mellan förordningen och detta direktiv samt en hög skyddsnivå för människors hälsa och miljön.*

Or. fr

*Motivering*

*Anpassningen av Sevesodirektivets tillämpningsområde till förordning (EG) nr 1272/2008 (CLP-förordningen) bör vara en kontinuerlig process, vilket ligger i CLP-förordningens natur.*

**Ändringsförslag 68**  
**Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

**Förslag till direktiv**  
**Skäl 23**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

*(23) Kommissionen bör få befogenheter att anta **delegerade** akter i enlighet med artikel 290 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, när det gäller **antagandet av kriterier för***

*(23) I syfte att anpassa detta direktiv till **tekniska och vetenskapliga framsteg** bör **befogenheten** att anta akter i enlighet med artikel 290 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt*



**undantag och** ändringar av **bilagorna** till detta direktiv.

**delegeras till kommissionen** när det gäller ändringar av **del 3 i bilaga I och bilagorna II, III, IV och VI** till detta direktiv. **Det är särskilt viktigt att kommissionen genomför lämpliga samråd, även på expertnivå, under sitt förberedande arbete. När kommissionen förbereder och utarbetar delegerade akter bör den se till att relevanta handlingar översänds till Europaparlamentet och rådet samtidigt, i god tid och på lämpligt sätt.**

Or. en

#### *Motivering*

*Bilaga V innehåller de upplysningar som ska lämnas till allmänheten. Detta är ett väsentligt inslag som bör beslutas av lagstiftaren och alltså inte ändras genom en delegerad akt.*

#### **Ändringsförslag 69** **Sabine Wils**

#### **Förslag till direktiv** **Artikel 2 – punkt 2 – led a**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**a) Militära verksamheter, anläggningar eller lager.** **utgår**

Or. en

#### *Motivering*

*Enligt riskbedömningen finns det ingen anledning att undanta militära verksamheter, samtidigt som sekretess i säkerhetsfrågor kopplade till varje medlemsstats försvarspolitik och begränsning av information till allmänheten kan ingå och omfattas av bestämmelserna i artikel 21.*

#### **Ändringsförslag 70** **Sabine Wils**

#### **Förslag till direktiv** **Artikel 2 – punkt 2 – led a**

*Kommissionens förslag*

a) Militära verksamheter, anläggningar eller lager.

*Ändringsförslag*

a) Militära verksamheter, anläggningar eller lager, ***utom om de ägs och förvaltas direkt av medlemsstaternas behöriga militära myndigheter.***

Or. en

*Motivering*

*Endast militära verksamheter som inte är direkt underställda respektive medlemsstat kan undantas från direktivets bestämmelser, i linje med den rättskipning som gäller enligt internationella avtal och skyldigheter.*

**Ändringsförslag 71**

**Anna Rosbach**

**Förslag till direktiv**

**Artikel 2 – punkt 2 – led a**

*Kommissionens förslag*

a) Militära verksamheter, anläggningar eller lager.

*Ändringsförslag*

a) Militära verksamheter, anläggningar eller lager ***som uteslutande används för militära ändamål.***

Or. da

**Ändringsförslag 72**

**Sabine Wils**

**Förslag till direktiv**

**Artikel 2 – punkt 2 – led c**

*Kommissionens förslag*

c) Transporter av farliga ämnen ***och tillfällig mellanlagring vid transport*** på väg, järnväg, inre vattenvägar, till sjöss eller med flyg, ***inbegripet lastning, lossning och omlastning till eller från ett annat transportsätt vid lastkajer, kajer eller rangerbangårdar,*** utanför de

*Ändringsförslag*

c) Transporter av farliga ämnen på väg, järnväg, inre vattenvägar, till sjöss eller med flyg utanför de verksamheter som avses i detta direktiv

verksamheter som avses i detta direktiv.

Or. en

### *Motivering*

*De flesta olyckor har inträffat när farliga ämnen lastats eller lossats mellan platser för tillfällig lagring eller mellanlagring och olika transportsätt på grund av att det inte funnits säkerhetsbestämmelser för de förberedande eller avslutande momenten i samband med deras transport.*

## **Ändringsförslag 73** **Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

### **Förslag till direktiv** **Artikel 2 – punkt 2 – led c**

#### *Kommissionens förslag*

c) Transporter av farliga ämnen och tillfällig mellanlagring vid transport på väg, järnväg, inre vattenvägar, till sjöss eller med flyg, inbegripet lastning, lossning och omlastning till eller från ett annat transportsätt vid lastkajer, kajer eller rangerbangårdar, utanför de verksamheter som avses i detta direktiv.

#### *Ändringsförslag*

c) Transporter av farliga ämnen och tillfällig mellanlagring – ***utom om detta sker regelbundet eller under perioder som överstiger 24 timmar på vardagar eller 72 timmar när perioden inbegriper ett veckoslut*** – vid transport på väg, järnväg, inre vattenvägar, till sjöss eller med flyg, inbegripet lastning, lossning och omlastning till eller från ett annat transportsätt vid lastkajer, kajer eller rangerbangårdar, utanför de verksamheter som avses i detta direktiv.

Or. en

### *Motivering*

*Platser för "tillfällig mellanlagring" kan utgöra samma risker som permanenta lagerplatser när lagringen sker regelbundet eller under längre intervall. Dessa risker uppmärksammas inte tillräckligt i transportlagstiftningen. Om farliga ämnen lagras regelbundet eller under längre perioder på en lagerplats bör denna inte vara undantagen från direktivet, eftersom det annars skulle uppstå ett stort kryphål.*

## **Ändringsförslag 74** **Åsa Westlund**

**Förslag till direktiv**  
**Artikel 2 – punkt 2 – led c**

*Kommissionens förslag*

c) Transporter av farliga ämnen och tillfällig mellanlagring vid transport på väg, järnväg, inre vattenvägar, till sjöss eller med flyg, inbegripet lastning, lossning och omlastning till eller från ett annat transportsätt vid lastkajer, kajer eller rangerbangårdar, utanför de verksamheter som avses i detta direktiv.

*Ändringsförslag*

c) Transporter av farliga ämnen och tillfällig mellanlagring **under högst 48 timmar** vid transport på väg, järnväg, inre vattenvägar, till sjöss eller med flyg, inbegripet lastning, lossning och omlastning till eller från ett annat transportsätt vid lastkajer, kajer eller rangerbangårdar, utanför de verksamheter som avses i detta direktiv.

Or. en

**Ändringsförslag 75**  
**Anna Rosbach**

**Förslag till direktiv**  
**Artikel 2 – punkt 2 – led c**

*Kommissionens förslag*

c) Transporter av farliga ämnen och tillfällig mellanlagring vid transport på väg, järnväg, inre vattenvägar, till sjöss eller med flyg, inbegripet lastning, lossning och omlastning till eller från ett annat transportsätt vid lastkajer, kajer eller rangerbangårdar, utanför de verksamheter som avses i detta direktiv.

*Ändringsförslag*

c) Transporter av farliga ämnen och tillfällig mellanlagring vid transport på väg, järnväg, inre vattenvägar, till sjöss eller med flyg, inbegripet lastning, lossning och omlastning till eller från ett annat transportsätt vid lastkajer, kajer eller rangerbangårdar, utanför de verksamheter som avses i detta direktiv. **Områden som används för sådan lagring ska inte vara undantagna från detta direktiv om farliga ämnen lagras där regelbundet eller under längre sammanhängande perioder.**

Or. da

**Ändringsförslag 76**  
**Åsa Westlund**

**Förslag till direktiv**  
**Artikel 2 – punkt 2 – led d**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**d) Transport av farliga ämnen i rörledningar inbegripet pumpstationer, utanför de verksamheter som avses i detta direktiv.**

**utgår**

Or. en

**Ändringsförslag 77**  
**Anna Rosbach**

**Förslag till direktiv**  
**Artikel 2 – punkt 2 – led d**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**d) Transport av farliga ämnen i rörledningar inbegripet pumpstationer, utanför de verksamheter som avses i detta direktiv.**

**utgår**

Or. da

**Ändringsförslag 78**  
**Antonya Parvanova, Vladko Todorov Panayotov, Corinne Lepage**

**Förslag till direktiv**  
**Artikel 2 – punkt 2 – led d**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

d) Transport av farliga ämnen i rörledningar inbegripet pumpstationer, utanför de verksamheter som avses i detta direktiv.

d) Transport av farliga ämnen i rörledningar inbegripet pumpstationer, utanför de verksamheter som avses i detta direktiv, **om det årliga genomflödet av farliga ämnen understiger de kvantiteter som anges i delarna 1 och 2 i bilaga I.**

Or. en

### Motivering

*För att harmonisera säkerhets-, miljö-, och hälsoskyddsnivåerna bör man behandla verksamheter med samma faropotential på samma sätt. Detta gäller framför allt rörledningar som transporterar farliga ämnen enligt bilaga I, som omfattas av Seveso III-kraven.*

### Ändringsförslag 79

Carl Schlyter, Michèle Rivasi

#### Förslag till direktiv

#### Artikel 2 – punkt 2 – led d

##### *Kommissionens förslag*

d) Transport av farliga ämnen i rörledningar inbegripet pumpstationer, utanför de verksamheter som avses i detta direktiv.

##### *Ändringsförslag*

d) Transport av farliga ämnen i rörledningar inbegripet pumpstationer, utanför de verksamheter som avses i detta direktiv, **om det årliga genomflödet av farliga ämnen understiger de kvantiteter som anges i del 1 eller del 2 i bilaga I.**

Or. en

### Motivering

*Det har tidigare inträffat ett antal allvarliga olyckshändelser med rörledningar. Om inte rörledningar omfattas av detta direktiv finns det ingen lagstiftning som kan förhindra den här typen av olyckor. Den tidigare kommissionsledamoten Piebalgs uppgav 2005 i ett svar på en parlamentsfråga att både rådet och parlamentet uttryckt åsikten att rörledningar bör omfattas av EU-lagstiftning som behandlar risker för allvarliga olyckshändelser.*

### Ändringsförslag 80

Sabine Wils

#### Förslag till direktiv

#### Artikel 2 – punkt 2 – led d

##### *Kommissionens förslag*

d) Transport av farliga ämnen i rörledningar inbegripet pumpstationer, utanför de verksamheter som avses i detta direktiv.

##### *Ändringsförslag*

d) Transport av farliga ämnen i rörledningar, inbegripet pumpstationer, **med en diameter på minst 800 mm,** utanför de verksamheter som avses i detta direktiv.

*Motivering*

*Allvarliga och farliga olyckshändelser som inträffat med rörledningar i det förflutna gör det motiverat att inbegripa dessa i det föreslagna Seveso III-direktivet, till att börja med sådana vars diameter enligt bilaga I till direktiv 97/11/EG utgör gränsvärde för när en rörledning måste underkastas en miljökonsekvensbedömning.*

**Ändringsförslag 81**  
**Corinne Lepage**

**Förslag till direktiv**  
**Artikel 2 – punkt 2 – led e**

*Kommissionens förslag*

e) Utvinning (provbrytning, brytning och bearbetning) av mineral i gruvor, dagbrott eller med hjälp av borrhål, med undantag för lagring av gas under jord i naturliga lager och nedlagda gruvor samt kemisk och termisk bearbetning och lagring *i anknytning till detta*, där det förekommer farliga ämnen i enlighet med definitionen i bilaga I.

*Ändringsförslag*

e) Utvinning (provbrytning, brytning och bearbetning) av mineral i gruvor, dagbrott eller med hjälp av borrhål, med undantag för lagring av gas under jord i naturliga lager och nedlagda gruvor samt kemisk och termisk bearbetning och lagring, **inklusive hydraulisk spräckning**, där det förekommer farliga ämnen i enlighet med definitionen i bilaga I, **oavsett om tröskelvärdena överskrids eller inte.**

*Motivering*

*Hydraulisk spräckning är en högriskmetod för brytning och måste anges särskilt.*

**Ändringsförslag 82**  
**Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

**Förslag till direktiv**  
**Artikel 2 – punkt 2 – led e**

*Kommissionens förslag*

e) Utvinning (provbrytning, brytning och bearbetning) av mineral i gruvor, dagbrott eller med hjälp av borrhål, med undantag

*Ändringsförslag*

e) Utvinning (provbrytning, brytning och bearbetning) av mineral, **inklusive kolväten**, i gruvor, dagbrott eller med hjälp

för lagring av gas under jord i naturliga lager och nedlagda gruvor samt kemisk och termisk bearbetning och lagring i anknytning till detta, där det förekommer farliga ämnen i enlighet med definitionen i bilaga I.

av borrhål, med undantag för lagring av gas under jord i naturliga lager och nedlagda gruvor samt kemisk och termisk bearbetning, **inklusive hydraulisk spräckning avseende kolväten**, och lagring i anknytning till detta, där det förekommer farliga ämnen i enlighet med definitionen i bilaga I.

Or. en

#### *Motivering*

*Hydraulisk spräckning är en högriskmetod för utvinning av skiffergas eller skifferolja och bör omfattas av direktivet.*

### **Ändringsförslag 83**

**Elisabetta Gardini, Oreste Rossi, Sergio Berlato**

#### **Förslag till direktiv**

#### **Artikel 2 – punkt 2 – led e**

##### *Kommissionens förslag*

e) Utvinning (provbrytning, brytning och bearbetning) av mineral i gruvor, dagbrott eller med hjälp av borrhål, med undantag för lagring av gas under jord i naturliga lager och nedlagda gruvor samt kemisk och termisk bearbetning och lagring i anknytning till detta, där det förekommer farliga ämnen i enlighet med definitionen i bilaga I.

##### *Ändringsförslag*

e) Utvinning (provbrytning, brytning och bearbetning) av mineral i gruvor, dagbrott eller med hjälp av borrhål, med undantag för lagring av gas under jord i naturliga lager, **salthåligheter** och nedlagda gruvor samt kemisk och termisk bearbetning och lagring i anknytning till detta, där det förekommer farliga ämnen i enlighet med definitionen i bilaga I.

Or. it

#### *Motivering*

*Kommissionens förslag omfattar bara lagring i naturliga lager eller nedlagda gruvor, inte salthåligheter. Detta leder till en konkurrensmissig obalans mellan de olika typerna av lagring som omfattas och undantas, vilket särskilt missgynnar de medlemsstater som inte har salthåligheter.*

### **Ändringsförslag 84**

**Åsa Westlund**







*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**f) Provbörning och utvinning av mineraler, inbegripet kolväten, till havs.**

**utgår**

Or. da

**Ändringsförslag 90**  
**Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

**Förslag till direktiv**  
**Artikel 3 – punkt 1 – led 2**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

2. verksamhet på lägre nivå: en verksamhet där det finns farliga ämnen i kvantiteter som är lika med eller större än de kvantiteter som anges i kolumn 2 i del 1 i bilaga I, **och** kolumn 2 i del 2 i bilaga I, men som är mindre än de kvantiteter som anges i kolumn 3 i del 1 i bilaga I och kolumn 3 i del 2 i bilaga I.

2. verksamhet på lägre nivå: en verksamhet där det finns farliga ämnen i kvantiteter som är lika med eller större än de kvantiteter som anges i kolumn 2 i del 1 i bilaga I **eller, i tillämpliga fall**, kolumn 2 i del 2 i bilaga I, men som är mindre än de kvantiteter som anges i kolumn 3 i del 1 i bilaga I och kolumn 3 i del 2 i bilaga I.

Or. en

*Motivering*

*Många ämnen kan bara hänföras till del 1 i bilaga I och inte till del 2, och därför måste det klargöras att dessa båda ska tillämpas var för sig och inte tillsammans.*

**Ändringsförslag 91**  
**Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

**Förslag till direktiv**  
**Artikel 3 – punkt 1 – led 3**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

3. verksamhet på högre nivå: en verksamhet där farliga ämnen förekommer i kvantiteter som är lika med eller större än de kvantiteter som anges i kolumn 3 i del 1

3. verksamhet på högre nivå: en verksamhet där farliga ämnen förekommer i kvantiteter som är lika med eller större än de kvantiteter som anges i kolumn 3 i del 1 i bilaga I **eller, i tillämpliga fall**, kolumn 3

i bilaga I **och** kolumn 3 i del 2 i bilaga I.

i del 2 i bilaga I.

Or. en

*Motivering*

*Många ämnen kan bara hänföras till del 1 i bilaga I och inte till del 2, och därför måste det klargöras att dessa båda ska tillämpas var för sig och inte tillsammans.*

**Ändringsförslag 92**

**Anna Rosbach**

**Förslag till direktiv**

**Artikel 3 – led 3a (nytt)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

***3a. närliggande verksamhet eller  
närliggande anläggning: en verksamhet  
eller anläggning som ligger i ett område  
som påverkas av en annan verksamhet.***

Or. en

**Ändringsförslag 93**

**Gaston Franco, Sophie Auconie**

**Förslag till direktiv**

**Artikel 3 – led 4**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

4. ny verksamhet: en verksamhet **som  
nyligen har uppförts eller** som ännu inte  
har tagits i drift.

4. ny verksamhet: en verksamhet som ännu  
inte har tagits i drift.

Or. fr

*Motivering*

*Hänvisningen till ”som nyligen uppförts” är mycket vag och riskerar att leda till olika tolkningar.*

**Ändringsförslag 94**  
**Daciana Octavia Sârbu, Rovana Plumb**

**Förslag till direktiv**  
**Artikel 3 – led 4**

*Kommissionens förslag*

4. ny verksamhet: en verksamhet som *nyligen har uppförts eller som ännu inte har tagits* i drift.

*Ändringsförslag*

4. ny verksamhet: en verksamhet som *tas* i drift *efter den 31 maj 2015*.

Or. en

**Ändringsförslag 95**  
**Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

**Förslag till direktiv**  
**Artikel 3 – led 4**

*Kommissionens förslag*

4. ny verksamhet: en verksamhet som *nyligen* har uppförts eller som *ännu inte har tagits* i drift.

*Ändringsförslag*

4. ny verksamhet: en verksamhet som har uppförts *efter den 1 juni 2015* eller som *ska tas* i drift *efter den 1 juni 2017, eller som på grund av ändringar som gjorts efter den 1 juni 2015 i verksamhetens anläggningar, aktivitet eller förråd av farliga ämnen omfattas av detta direktiv*.

Or. en

*Motivering*

*Exakta datum bör anges för att klargöra de olika betydelseerna av ny verksamhet.*

**Ändringsförslag 96**  
**Elena Oana Antonescu**

**Förslag till direktiv**  
**Artikel 3 – led 4**

*Kommissionens förslag*

4. ny verksamhet: en verksamhet som

*Ändringsförslag*

4. ny verksamhet: en verksamhet som

nyligen har uppförts eller som *ännu inte har tagits* i drift.

nyligen har uppförts eller som *tas* i drift *efter den 31 maj 2015*.

Or. en

**Ändringsförslag 97**  
**Gaston Franco, Sophie Auconie**

**Förslag till direktiv**  
**Artikel 3 – led 7**

*Kommissionens förslag*

7. anläggning: en teknisk enhet *inom en verksamhet* där farliga ämnen tillverkas, används, hanteras eller förvaras, inklusive under jord, och all utrustning, alla konstruktioner, ledningar, maskiner, verktyg, särskilda industrijärnvägsspår, lastkajer, bryggor, pirar, magasin eller liknande anordningar, flytande eller fasta, som är nödvändiga för anläggningens drift.

*Ändringsförslag*

7. anläggning: en *på en verksamhets område belägen* teknisk enhet där farliga ämnen tillverkas, används, hanteras eller förvaras, inklusive under jord, och all utrustning, alla konstruktioner, ledningar, maskiner, verktyg, särskilda industrijärnvägsspår, lastkajer, bryggor, pirar, magasin eller liknande anordningar, flytande eller fasta, som är nödvändiga för anläggningens drift,

Or. fr

*Motivering*

*Det bör tydligt framgå att det hänvisas till anläggningen och inte till verksamheten. Om den ursprungliga ordalydelsen stod kvar skulle alla anläggningar som tillhör en Seveso-verksamhet klassificeras som Sevesoverksamheter, vilket inte överensstämmer med gemenskapsrätten i Sevesodirektivet. [I den franska och tyska versionen av Seveso II-direktivet hänvisas det otvetydigt till anläggningen, och inte till verksamheten.]*

**Ändringsförslag 98**  
**Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

**Förslag till direktiv**  
**Artikel 3 – led 7**

*Kommissionens förslag*

7. anläggning: en teknisk enhet inom en verksamhet där farliga ämnen tillverkas, används, hanteras eller förvaras, inklusive

*Ändringsförslag*

7. anläggning: en teknisk enhet inom en verksamhet där farliga ämnen tillverkas, används, hanteras eller förvaras, inklusive

under jord, och all utrustning, alla konstruktioner, ledningar, maskiner, verktyg, *särskilda* industrijärnvägsspår, lastkajer, bryggor, pirar, magasin eller liknande anordningar, flytande eller fasta, som är nödvändiga för anläggningens drift.

under jord, och all utrustning, alla konstruktioner, ledningar, maskiner, verktyg, industrijärnvägsspår, lastkajer, bryggor, pirar, magasin eller liknande anordningar, flytande eller fasta, som är nödvändiga för anläggningens drift.

Or. en

#### *Motivering*

*Ägarskapet bör inte vara ett kriterium för definitionen av en anläggning (i den engelska versionen talas det om "private railway sidings", övers. anm.)*

### **Ändringsförslag 99** **Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

#### **Förslag till direktiv** **Artikel 3 – led 8**

##### *Kommissionens förslag*

8. verksamhetsutövare: varje fysisk eller juridisk person som driver eller innehar en verksamhet eller anläggning eller, om det finns bestämmelser om detta i den nationella lagstiftningen, varje person som har befogenheter att fatta avgörande ekonomiska beslut om *verksamhetens* eller *anläggningens tekniska funktionssätt*.

##### *Ändringsförslag*

8. verksamhetsutövare: varje fysisk eller juridisk person som driver eller innehar en verksamhet eller anläggning eller, om det finns bestämmelser om detta i den nationella lagstiftningen, varje person som har befogenheter att fatta avgörande ekonomiska beslut om *verksamheten* eller *anläggningen*.

Or. en

#### *Motivering*

*För att undvika kryphål i händelse av överlåtelse bör definitionen av en verksamhetsutövare inte begränsas till den enhet som fattar avgörande ekonomiska beslut om verksamhetens tekniska funktionssätt.*

### **Ändringsförslag 100** **Oreste Rossi**

#### **Förslag till direktiv** **Artikel 3 – led 8**

*Kommissionens förslag*

8. verksamhetsutövare: varje fysisk eller juridisk person som driver eller innehar en verksamhet eller anläggning eller, om det finns bestämmelser om detta i den nationella lagstiftningen, varje person som har befogenheter att fatta avgörande ekonomiska beslut om verksamhetens eller anläggningens tekniska funktionssätt.

*Ändringsförslag*

8. verksamhetsutövare: varje fysisk eller juridisk person som driver eller innehar en verksamhet eller anläggning eller, om det finns bestämmelser om detta i den nationella lagstiftningen, varje person som har befogenheter att fatta avgörande ekonomiska beslut **och/eller andra beslut** om verksamhetens eller anläggningens tekniska funktionssätt.

Or. it

*Motivering*

*Det bör förutom ekonomiska beslut även hänvisas till verksamhetsutövarens rätt att fatta andra beslut för att täcka alla situationer som kan uppstå.*

**Ändringsförslag 101**  
**Sergio Berlato**

**Förslag till direktiv**  
**Artikel 3 – led 8**

*Kommissionens förslag*

8. verksamhetsutövare: varje fysisk eller juridisk person som driver eller innehar en verksamhet eller anläggning eller, om det finns bestämmelser om detta i den nationella lagstiftningen, varje person som har befogenheter att fatta avgörande ekonomiska beslut om verksamhetens eller anläggningens tekniska funktionssätt.

*Ändringsförslag*

8. verksamhetsutövare: varje fysisk eller juridisk person som driver eller innehar en verksamhet eller anläggning eller, om det finns bestämmelser om detta i den nationella lagstiftningen, varje person som har befogenheter att fatta avgörande ekonomiska beslut **och/eller andra beslut** om verksamhetens eller anläggningens tekniska funktionssätt.

Or. it

*Motivering*

*Det bör i definitionen av verksamhetsutövare förutom ekonomiska beslut även hänvisas till verksamhetsutövarens rätt att fatta andra beslut för att täcka alla situationer som kan uppstå.*



**Ändringsförslag 102**  
**Elena Oana Antonescu**

**Förslag till direktiv**  
**Artikel 3 – led 8a (nytt)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**8a. Medlemsstaterna ska se till att den behöriga myndigheten tar hänsyn till dominoeffekten när den utarbetar externa planer för räddningsinsatser.**

Or. en

**Ändringsförslag 103**  
**Sabine Wils**

**Förslag till direktiv**  
**Artikel 3 – 9**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

9. farliga ämnen: de ämnen, blandningar och beredningar som räknas upp i del 1 eller del 2 i bilaga I och som förekommer som råvara, produkt, biprodukt, restprodukt och mellanprodukt, inbegripet ämnen som rimligen och sannolikt bildas vid en olyckshändelse.

9. farliga ämnen: de ämnen, blandningar och beredningar som räknas upp i del 1 eller del 2 i bilaga I och som förekommer som råvara, produkt, biprodukt, restprodukt och **isolerad eller icke-isolerad** mellanprodukt, inbegripet ämnen som rimligen och sannolikt bildas vid en olyckshändelse.

Or. en

*Motivering*

*För att beräkna de rätta kvantiteterna av varje ämne som används inom en produktionsanläggning måste hänsyn tas till dess mellanliggande användningsstadier, vare sig detta är i isolerad eller icke-isolerad form enligt CLP-förordningen.*

**Ändringsförslag 104**  
**Oreste Rossi**

**Förslag till direktiv**  
**Artikel 3 – led 9**

AM\871522SV.doc

33/84

PE467.297v01-00

*Kommissionens förslag*

9. farliga ämnen: de ämnen, blandningar och beredningar som räknas upp i del 1 eller del 2 i bilaga I och som förekommer som råvara, produkt, biprodukt, restprodukt och mellanprodukt, inbegripet ämnen som rimligen och sannolikt bildas vid en olyckshändelse.

*Ändringsförslag*

9. farliga ämnen: de ämnen, blandningar och beredningar som räknas upp i del 1 eller del 2 i bilaga I och som förekommer som råvara, produkt, biprodukt, restprodukt och mellanprodukt, inbegripet ämnen som rimligen och sannolikt bildas vid en olyckshändelse, **i mängder som motsvarar eller överstiger de gränsvärden som föreskrivs i bilaga I, del 1 och 2.**

Or. it

*Motivering*

*Ändringsförslaget syftar till att undvika tvetydigheter och säkra överensstämmelsen med definitionen av "förekomst av farliga ämnen" (artikel 3.11).*

**Ändringsförslag 105**  
**Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

**Förslag till direktiv**  
**Artikel 3 – led 11**

*Kommissionens förslag*

11. förekomst av farliga ämnen: den faktiska eller möjliga förekomsten av farliga ämnen i en verksamhet, eller den förekomst av farliga ämnen som kan uppstå vid en okontrollerad **industriell kemisk process** i kvantiteter som är lika med eller överstiger de tröskelnivåer som anges i delarna 1 och 2 i bilaga I.

*Ändringsförslag*

11. förekomst av farliga ämnen: den faktiska eller möjliga förekomsten av farliga ämnen i en verksamhet, eller den förekomst av farliga ämnen som kan uppstå vid en okontrollerad **situation inom någon av verksamhetens anläggningar**, i kvantiteter som är lika med eller överstiger de tröskelnivåer som anges i delarna 1 och 2 i bilaga I.

Or. en

*Motivering*

*Den föreslagna definitionen är otillräcklig eftersom den i nuläget förbiser utsläpp av farliga ämnen i samband med en olycka, exempelvis en brand i ett varuhus, trots att effekten kan bli ungefär densamma som vid en okontrollerad industriell kemisk process. Definitionen av "förekomst av farliga ämnen" bör därför även omfatta uppkomsten av sådana ämnen på*

grund av en okontrollerad situation inom någon av verksamhetens anläggningar.

## Ändringsförslag 106

Antonyia Parvanova, Vladko Todorov Panayotov, Corinne Lepage, Åsa Westlund

### Förslag till direktiv

#### Artikel 3 – led 11

##### *Kommissionens förslag*

11. förekomst av farliga ämnen: den faktiska eller möjliga förekomsten av farliga ämnen i en verksamhet, eller den förekomst av farliga ämnen som kan uppstå vid en okontrollerad industriell kemisk process i kvantiteter som är lika med eller överstiger de tröskelnivåer som anges i delarna 1 och 2 i bilaga I.

##### *Ändringsförslag*

11. förekomst av farliga ämnen: den faktiska eller möjliga förekomsten av farliga ämnen i en verksamhet, eller den förekomst av farliga ämnen som kan uppstå vid en okontrollerad industriell kemisk process, **eller vid någon annan allvarlig incident i ett lager eller en anläggning**, i kvantiteter som är lika med eller överstiger de tröskelnivåer som anges i delarna 1 och 2 i bilaga I.

Or. en

##### *Motivering*

*Skadorna till följd av en olycka som en varuhusbrand kan vara lika allvarliga som skadorna vid en okontrollerad industriell kemisk process. Eftersom direktivet innehåller regler för förebyggande av allvarliga olyckshändelser där farliga ämnen ingår är det oväsentligt om ämnet uppkommer till följd av en okontrollerad industriell kemisk process, en brand eller någon annan orsak.*

## Ändringsförslag 107

Andres Perello Rodriguez

### Förslag till direktiv

#### Artikel 3 – led 17

##### *Kommissionens förslag*

17. den berörda allmänheten: den allmänhet som påverkas eller som kan påverkas, eller som har intresse av att fatta beslut om någon av de frågor som anges i artikel 14.1, inklusive frivilligorganisationer som främjar

##### *Ändringsförslag*

17. den berörda allmänheten: den allmänhet som påverkas eller som kan påverkas **i fråga om säkerhet eller hälsa** eller som har intresse av att fatta beslut om någon av de frågor som anges i artikel 14.1, inklusive

miljöskydd och som uppfyller tillämpliga krav enligt nationell lagstiftning.

frivilligorganisationer som främjar miljöskydd och som uppfyller tillämpliga krav enligt nationell lagstiftning.

Or. en

*Motivering*

*Den berörda allmänheten bör specificeras för att undvika att vilket motiv som helst kan tas till för att göra allmänheten "berörd".*

**Ändringsförslag 108**  
**Elena Oana Antonescu**

**Förslag till direktiv**  
**Artikel 3 – led 18a (nytt)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

***18a. lämpligt säkerhetsavstånd: det minsta avstånd vid vilket inga eventuella negativa effekter för folkhälsan eller miljön kan registreras vid en allvarlig olyckshändelse.***

Or. en

**Ändringsförslag 109**  
**Daciana Octavia Sârbu, Rovana Plumb**

**Förslag till direktiv**  
**Artikel 3 – led 18a (nytt)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

***18a. lämpligt säkerhetsavstånd: det minsta avstånd vid vilket inga eventuella negativa effekter för folkhälsan eller miljön skulle kunna registreras vid en allvarlig olyckshändelse.***

Or. en

**Ändringsförslag 110**  
**Elena Oana Antonescu**

**Förslag till direktiv**  
**Artikel 3 – led 18b (nytt)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

***18b. dominoeffekt: möjligheten att en allvarlig olyckshändelse ska inträffa inom en verksamhet till följd av en olyckshändelse som inträffat i närheten av denna verksamhet, antingen inom en annan verksamhet eller på en plats som inte omfattas av detta direktiv.***

Or. en

**Ändringsförslag 111**  
**Daciana Octavia Sârbu, Rovana Plumb**

**Förslag till direktiv**  
**Artikel 3 – led 18b (nytt)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

***18b. dominoeffekt: en allvarlig olyckshändelse som inträffar inom en verksamhet till följd av en olyckshändelse i närheten av denna verksamhet. Detta kan omfatta olyckor inom verksamheter såsom de definieras i detta direktiv eller på platser som inte omfattas av direktivet.***

Or. en

**Ändringsförslag 112**  
**Sabine Wils**

**Förslag till direktiv**  
**Artikel 4 – punkt 1**

**1. När det kan på grundval av kriterierna som avses i punkt 4 i denna artikel kan påvisas att vissa ämnen som omfattas av delarna 1 eller 2 i bilaga I inte har förmåga att skapa fara för en allvarlig olyckshändelse, särskilt på grund av ämnens fysikaliska form, egenskaper, klassificering, koncentration eller generiska förpackning, kan kommissionen inkludera dessa ämnen i del 3 i bilaga I genom delegerade akter enligt artikel 24.**

**utgår**

Or. en

*Motivering*

*Möjligheten att undanta farliga ämnen med en tydlig uppsättning kriterier i direktivet kan medföra en stor risk för att beslut om undantag fattas med stöd av andra faktorer än fysisk-kemiska och miljömässiga.*

**Ändringsförslag 113**  
**Åsa Westlund**

**Förslag till direktiv**  
**Artikel 4 – punkt 1**

1. När det kan på grundval av kriterierna som *avses i punkt 4 i denna artikel* kan påvisas att vissa ämnen som omfattas av delarna 1 eller 2 i bilaga I inte har förmåga att skapa fara för en allvarlig olyckshändelse, särskilt på grund av ämnens fysikaliska form, egenskaper, klassificering, koncentration eller generiska förpackning, kan kommissionen inkludera dessa ämnen i del 3 i bilaga I **genom delegerade akter enligt artikel 24.**

1. När det kan på grundval av kriterierna som **fastställs i bilaga VII till detta direktiv** kan påvisas att vissa ämnen **eller blandningar** som omfattas av delarna 1 eller 2 i bilaga I **under särskilda förhållanden** inte har förmåga att skapa fara för en allvarlig olyckshändelse, särskilt på grund av ämnens fysikaliska form, egenskaper, klassificering, koncentration eller generiska förpackning, **och därför bör undantas**, kan kommissionen **anta delegerade akter enligt artiklarna 17 och 24 för att inkludera dessa ämnen och blandningar**,

*tillsammans med tillämpliga villkor, i del 3 i bilaga I.*

Or. en

**Ändringsförslag 114**  
**Corinne Lepage**

**Förslag till direktiv**  
**Artikel 4 – punkt 2 – stycke 1**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

***2. Om en medlemsstat anser att ett farligt ämne som förtecknas i delarna 1 eller 2 i bilaga I inte medför fara för allvarlig olyckshändelse och kan kvalificera för inkludering i del 3 i bilaga I enligt punkt 1 i denna artikel, ska medlemsstaten underrätta kommissionen.***

***utgår***

Or. en

**Ändringsförslag 115**  
**Corinne Lepage**

**Förslag till direktiv**  
**Artikel 4 – punkt 2 – stycke 2**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

***Kommissionen ska därefter underrätta den kommitté som avses i artikel 17.2 om detta.***

***utgår***

Or. en

**Ändringsförslag 116**  
**Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

**Förslag till direktiv**  
**Artikel 4 – punkt 2 – stycke 2**

*Kommissionens förslag*

Kommissionen ska **därefter underrätta** den kommitté som avses i artikel 17.2 **om detta**.

*Ändringsförslag*

Kommissionen ska **samråda med** den kommitté som avses i artikel 17.2 **innan den förtecknar ämnen i del 3 i bilaga I samt när den har blivit underrättad i enlighet med första stycket i denna punkt**.

Or. en

*(Kopplat till ändringen av artikel 17.2, som innebär att berörda parter ska inbegripas i forumet.)*

*Motivering*

*Kommissionen bör samråda med berörda parter om sådana beslut.*

**Ändringsförslag 117**  
**Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

**Förslag till direktiv**  
**Artikel 4 – punkt 3**

*Kommissionens förslag*

**3. När den behöriga myndigheten, på grundval av kriterierna som avses i punkt 4 i denna artikel, är övertygad om att vissa ämnen som förekommer vid en enskild verksamhet eller någon del av den och finns förtecknade i delarna 1 eller 2 i bilaga I inte kan åstadkomma fara för allvarlig olyckshändelse, på grund av de särskilda förhållanden som råder i verksamheten såsom förpackningens egenskaper och ämnets inneslutning eller platsen och de mängder som berörs, kan medlemsstaten eller den behöriga myndigheten besluta att inte tillämpa kraven enligt artiklarna 7–19 i detta direktiv på den berörda verksamheten.**

**I de fall som avses i första stycket ska den berörda medlemsstaten förse kommissionen med en förteckning över de verksamheter som berörs, inklusive en**

*Ändringsförslag*

**utgår**



*förteckning över de farliga ämnen det gäller. Den berörda medlemsstaten ska lämna en motivering för undantaget.*

*Kommissionen ska varje år överlämna de förteckningar som avses i andra stycket i denna punkt till det forum som anges i artikel 17.2 för information.*

Or. en

#### *Motivering*

*Nationella undantag skulle leda till att direktivet tillämpades olika i olika medlemsstater. Möjligheten till sådana undantag skulle göra behöriga myndigheter onödigt sårbara för storföretagens intressen. För att vinnlägga sig om en harmoniserad tillämpning bör möjligheten till nationella undantag avvisas.*

**Ändringsförslag 118**  
**Patrice Tirolien, Gilles Pargneaux**

**Förslag till direktiv**  
**Artikel 4 – punkt 3 – stycke 3a (nytt)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

*Om en medlemsstat anser att omnämmandet av ett farligt ämne i del 2 i bilaga 1 kan påverka elförsörjningen till eller den ekonomiska verksamheten i ett av de yttersta randområdena och att ämnet skulle kunna tas upp i del 3 i bilaga 1 enligt artikel 4.1, ska den anmäla detta till kommissionen. Kommissionen ska därefter underrätta den kommitté som avses i artikel 17.2 om detta.*

Or. fr

**Ändringsförslag 119**  
**Sabine Wils**

**Förslag till direktiv**  
**Artikel 4 – punkt 4**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**4. Senast den 30 juni 2013 ska kommissionen anta delegerade akter enligt artikel 24 för att fastställa de kriterier som ska användas för att tillämpa punkterna 1 och 3 i denna artikel och för att ändra bilaga VII i enlighet med det.**

**utgår**

Or. en

*Motivering*

*Kriterier för undantag bör förtecknas i direktivet och inte omfattas av förfarandet med delegerade akter. Om nya kriterier ska fastställas bör medbeslutandeförfarandet gälla.*

**Ändringsförslag 120  
Cristian Silviu Buşoi**

**Förslag till direktiv  
Artikel 4 – punkt 4**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**4. Senast den 30 juni 2013 ska kommissionen anta delegerade akter enligt artikel 24 för att fastställa de kriterier som ska användas för att tillämpa punkterna 1 och 3 i denna artikel och för att ändra bilaga VII i enlighet med det.**

**utgår**

Or. fr

*Motivering*

*För att hantera de oönskade effekterna av anpassningen till förordning (EG) nr 1272/2008 och den bristande hänsynen till den senaste tidens anpassningar till förordningen i direktivförslaget bör kriterierna fastställas innan direktivet antas för att säkerställa en omedelbar flexibilitet.*

**Ändringsförslag 121  
Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

**Förslag till direktiv**  
**Artikel 4 – punkt 5 – stycke 1**

*Kommissionens förslag*

5. Om en medlemsstat anser att ett farligt ämne som inte förtecknas i delarna 1 eller 2 i bilaga I medför en fara för allvarlig olyckshändelse, kan medlemsstaten vidta lämpliga åtgärder och ska underrätta kommissionen om detta.

*Ändringsförslag*

5. Om en medlemsstat anser att ett farligt ämne som inte förtecknas i delarna 1 eller 2 i bilaga I medför en fara för allvarlig olyckshändelse, **eller att ett tröskelvärde är för högt**, kan medlemsstaten vidta lämpliga åtgärder och ska underrätta kommissionen om detta.

Or. en

*Motivering*

*Medlemsstaterna bör kunna vidta åtgärder när de anser att ett tröskelvärde är för högt.*

**Ändringsförslag 122**  
**Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

**Förslag till direktiv**  
**Artikel 4 – punkt 5 – stycke 2**

*Kommissionens förslag*

Kommissionen ska **underrätta** det forum som anges i artikel 17.2 om de underrättelser som har gjorts enligt första stycket i denna punkt.

*Ändringsförslag*

Kommissionen ska **samråda med** det forum som anges i artikel 17.2 om de underrättelser som har gjorts enligt första stycket i denna punkt.

Or. en

*Motivering*

*Kommissionen bör samråda med berörda parter om sådana beslut.*

**Ändringsförslag 123**  
**Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

**Förslag till direktiv**  
**Artikel 4 – punkt 5 – stycke 3a (nytt)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

***Där det är lämpligt kan kommissionen anta delegerade akter enligt artikel 24 för att minska gränsvärdet för de ämnen som avses i första stycket i denna punkt i del 1 eller del 2 i bilaga I.***

Or. en

*Motivering*

*Inkluderandet av nya ämnen bör göras genom det vanliga lagstiftningsförfarandet såsom föredraganden föreslår i ändringsförslag 11, medan ändring av gränsvärdet efter en anmälan från medlemsstaterna kan göras genom delegerade akter.*

**Ändringsförslag 124**  
**Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

**Förslag till direktiv**  
**Artikel 5 – punkt 1**

*Kommissionens förslag*

1. Medlemsstaterna ska se till att verksamhetsutövaren fullgör sina skyldigheter att vidta alla åtgärder som krävs för att förebygga allvarliga olyckshändelser, och för att begränsa följderna av dessa för människors hälsa och miljön.

*Ändringsförslag*

1. Medlemsstaterna ska se till att verksamhetsutövaren fullgör sina skyldigheter att vidta alla åtgärder som krävs för att förebygga allvarliga olyckshändelser, och för att begränsa följderna av dessa för människors hälsa och miljön. ***Detta ska innefatta skyldigheten att utföra oberoende säkerhetsstudier åtminstone vartannat år.***

Or. en

*Motivering*

*Oberoende studier är viktiga för att säkerställa att verksamhetsutövarna vidtar alla nödvändiga åtgärder. Genom att sådana studier utförs åtminstone vartannat år kan säkerhetsbrister upptäckas och avhjälpas.*

**Ändringsförslag 125**  
**Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

**Förslag till direktiv**  
**Artikel 5 – punkt 1a (ny)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**1a. Medlemsstaterna ska se till att verksamheterna drivs med bästa tillgängliga teknik, särskilt i fråga om säkerhetsaspekter, i enlighet med Europaparlamentets och rådets direktiv 2010/75/EU av den 24 november 2010 om industriutsläpp (samordnade åtgärder för att förebygga och begränsa föroreningar)<sup>1</sup>, utan några undantag.**

---

<sup>1</sup> 12 EGT L 334, 17.1.2010, s. 17.

Or. en

*Motivering*

*Anläggningar ska enligt Sevesodirektivet utan undantag uppfylla kraven på bästa tillgängliga teknik.*

**Ändringsförslag 126**  
**Elisabetta Gardini, Oreste Rossi, Sergio Berlato**

**Förslag till direktiv**  
**Artikel 6 – punkt 1 – led g**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**g) Verksamhetens omedelbara omgivning, utgår  
faktorer som kan ge upphov till en  
allvarlig olyckshändelse eller förvärra  
följderna av den, inklusive uppgifter om  
närliggande verksamheter, oavsett om de  
omfattas av detta direktiv eller inte, samt  
andra lokaliseringar, områden och  
projekt som kan öka risken för eller  
följderna av en allvarlig olyckshändelse  
och förknippade dominoeffekter.**

Or. it

## Motivering

*Verksamhetsutövaren har ingen laglig rätt till sådan information. Detta är en uppgift för behöriga myndigheter. Hit hör skyldigheten enligt artikel 8.2 b att informera ”närliggande verksamheter som inte omfattas av detta direktiv”. Om detta ska låta sig göras så bör det vara begränsat till verksamheter som omfattas av detta direktiv.*

### **Ändringsförslag 127** **Holger Kraemer**

#### **Förslag till direktiv** **Artikel 6 – punkt 1 – led g**

##### *Kommissionens förslag*

g) Verksamhetens omedelbara omgivning, faktorer som kan ge upphov till en allvarlig olyckshändelse eller förvärra följderna av den, **inklusive uppgifter om närliggande verksamheter, oavsett om de omfattas av detta direktiv eller inte, samt andra lokaliseringar, områden och projekt som kan öka risken för eller följderna av en allvarlig olyckshändelse och förknippade dominoeffekter.**

##### *Ändringsförslag*

g) Verksamhetens omedelbara omgivning, faktorer som kan ge upphov till en allvarlig olyckshändelse eller förvärra följderna av den.

Or. en

## Motivering

*Verksamhetsutövaren har ingen laglig möjlighet att få sådan information. Detta måste vara en uppgift för myndigheterna.*

### **Ändringsförslag 128** **Sergio Berlato**

#### **Förslag till direktiv** **Artikel 6 – punkt 1 – led g**

##### *Kommissionens förslag*

g) Verksamhetens omedelbara omgivning, faktorer som kan ge upphov till en allvarlig olyckshändelse eller förvärra följderna av den, **inklusive uppgifter om närliggande**

##### *Ändringsförslag*

g) Verksamhetens omedelbara omgivning, faktorer som kan ge upphov till en allvarlig olyckshändelse eller förvärra följderna av den samt om andra lokaliseringar, områden

**verksamheter, oavsett om de omfattas av detta direktiv eller inte**, samt andra lokaliseringar, områden och projekt som kan öka risken för eller följderna av en allvarlig olyckshändelse och förknippade dominoeffekter.

och projekt som kan öka risken för eller följderna av en allvarlig olyckshändelse och förknippade dominoeffekter.

Or. it

#### *Motivering*

*Enligt kommissionens förslag ska verksamhetsutövaren inom ramen för anmälningsplikten i artikel 6 skicka in uppgifter om närliggande verksamheter. Verksamhetsutövarna har dock inte rätt att begära och få ut sådana uppgifter som bl.a. kan anses konfidentiella och känsliga ur industriell eller kommersiell synpunkt. Den behöriga myndigheten ska vara ansvarig för att samla in och tillgängliggöra uppgifter om närliggande verksamheter.*

#### **Ändringsförslag 129** **Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

#### **Förslag till direktiv** **Artikel 6 – punkt 1 – led g**

##### *Kommissionens förslag*

g) Verksamhetens omedelbara omgivning, faktorer som kan ge upphov till en allvarlig olyckshändelse eller förvärra följderna av den, inklusive uppgifter om närliggande verksamheter, **oavsett om de omfattas av detta direktiv eller inte**, samt andra lokaliseringar, områden och projekt som kan öka risken för eller följderna av en allvarlig olyckshändelse och förknippade dominoeffekter.

##### *Ändringsförslag*

g) Verksamhetens omedelbara omgivning, faktorer som kan ge upphov till en allvarlig olyckshändelse eller förvärra följderna av den, inklusive uppgifter om närliggande verksamheter, om **verksamhetsutövaren har dessa uppgifter**, samt om andra lokaliseringar, områden och projekt som kan **vara källa till eller** öka risken för eller följderna av en allvarlig olyckshändelse och förknippade dominoeffekter.

Or. en

#### *Motivering*

*Verksamheter som inte omfattas av Sevesodirektivet kan inte bara öka risken för eller följderna av en allvarlig olyckshändelse utan också vara källa till dessa.*

#### **Ändringsförslag 130** **Anna Rosbach**

**Förslag till direktiv**  
**Artikel 6 – punkt 2 – led b**

*Kommissionens förslag*

b) För befintliga verksamheter inom **ett år** efter det datum som anges i andra stycket i artikel 28.1.

*Ändringsförslag*

b) För befintliga verksamheter inom **tre månader** efter det datum som anges i andra stycket i artikel 28.1.

Or. en

**Ändringsförslag 131**  
**Anna Rosbach**

**Förslag till direktiv**  
**Artikel 6 – punkt 2 – led c**

*Kommissionens förslag*

c) För senare verksamheter inom **ett år** från det datum då detta direktiv tillämpas på den berörda verksamheten.

*Ändringsförslag*

c) För senare verksamheter inom **tre månader** från det datum då detta direktiv tillämpas på den berörda verksamheten.

Or. en

**Ändringsförslag 132**  
**Oreste Rossi**

**Förslag till direktiv**  
**Artikel 6 – punkt 4 – led a**

*Kommissionens förslag*

a) Väsentlig ökning av kvantiteten, betydande ändring av karaktären eller den fysikaliska formen för det aktuella farliga ämnet eller förändringar av de processer som ämnet används i och som anges i den anmälan som verksamhetsutövaren har lämnat enligt punkt 1.

*Ändringsförslag*

a) Väsentlig ökning av kvantiteten, betydande ändring av karaktären eller den fysikaliska formen för det aktuella farliga ämnet eller förändringar av de processer som ämnet används i, **som kan förvärra följderna av allvarliga olyckshändelser avsevärt** och som anges i den anmälan som verksamhetsutövaren har lämnat enligt punkt 1.



*Motivering*

*För att tydliggöra betydelsen av ”väsentlig ökning” och ”betydande förändring” ska texten överensstämma med led b i denna punkt.*

**Ändringsförslag 133**  
**Paolo Bartolozzi**

**Förslag till direktiv**  
**Artikel 6 – punkt 4 – led a**

*Kommissionens förslag*

a) Väsentlig ökning av kvantiteten, betydande ändring av karaktären eller den fysikaliska formen för det aktuella farliga ämnet eller förändringar av de processer som ämnet används i och som anges i den anmälan som verksamhetsutövaren har lämnat enligt punkt 1.

*Ändringsförslag*

a) Väsentlig ökning av kvantiteten, betydande ändring av karaktären eller den fysikaliska formen för det aktuella farliga ämnet eller förändringar av de processer som ämnet används i, ***som kan förvärra följderna av allvarliga olyckshändelser avsevärt*** och som anges i den anmälan som verksamhetsutövaren har lämnat enligt punkt 1.

**Ändringsförslag 134**  
**Oreste Rossi**

**Förslag till direktiv**  
**Artikel 6 – punkt 5**

*Kommissionens förslag*

***5. Utan att det påverkar tillämpningen av punkt 4 ska verksamhetsutövaren regelbundet, men minst vart femte år, göra en översyn av anmälan och vid behov uppdatera den. Verksamhetsutövaren ska sända den uppdaterade anmälan till den behöriga myndigheten utan dröjsmål.***

*Ändringsförslag*

***utgår***

### Motivering

*Kravet att verksamheter på högre och lägre nivå ska se över och uppdatera anmälan till den behöriga myndigheten vart femte år medför extra byråkrati utan någon motsvarande ökad säkerhet. För verksamheter på den högre nivån täcks detta krav i artikel 9.5.*

### Ändringsförslag 135 Holger Kraemer

#### Förslag till direktiv Artikel 6 – punkt 5

##### *Kommissionens förslag*

**5. Utan att det påverkar tillämpningen av punkt 4 ska verksamhetsutövaren regelbundet, men minst vart femte år, göra en översyn av anmälan och vid behov uppdatera den. Verksamhetsutövaren ska sända den uppdaterade anmälan till den behöriga myndigheten utan dröjsmål.**

##### *Ändringsförslag*

**utgår**

Or. en

### Motivering

*Kravet att verksamheter på högre och lägre nivå ska se över och uppdatera anmälan till den behöriga myndigheten vart femte år medför extra byråkrati utan någon motsvarande ökad säkerhet. För verksamheter på den högre nivån täcks detta krav i artikel 9.5.*

### Ändringsförslag 136 Elisabetta Gardini, Sergio Berlato

#### Förslag till direktiv Artikel 6 – punkt 5

##### *Kommissionens förslag*

5. Utan att det påverkar tillämpningen av punkt 4 ska verksamhetsutövaren regelbundet, **men minst vart femte år**, göra en översyn av anmälan och vid behov uppdatera den. Verksamhetsutövaren ska sända den uppdaterade anmälan till den

##### *Ändringsförslag*

5. Utan att det påverkar tillämpningen av punkt 4 ska verksamhetsutövaren regelbundet göra en översyn av anmälan **och systematiskt** och vid behov uppdatera den. Verksamhetsutövaren ska sända den uppdaterade anmälan till den behöriga

behöriga myndigheten utan dröjsmål.

myndigheten utan dröjsmål.

Or. it

### *Motivering*

*Kravet att verksamheter på högre och lägre nivå ska se över och uppdatera anmälan till den behöriga myndigheten vart femte år medför extra byråkrati utan någon motsvarande ökad säkerhet.*

## **Ändringsförslag 137** **Holger Kraemer**

### **Förslag till direktiv** **Artikel 7 – punkt 1**

#### *Kommissionens förslag*

1. Medlemsstaterna ska se till att verksamhetsutövaren utarbetar ett dokument som beskriver företagets säkerhetspolicy för att förebygga allvarliga olyckshändelser (nedan kallad säkerhetspolicyn) och ser till att denna tillämpas. Säkerhetspolicyn ska finnas i skriftlig form. Den ska utformas så att den garanterar en hög skyddsnivå för människors hälsa och miljön. Den ska stå i proportion till farorna för allvarliga olyckshändelser. Den ska inbegripa verksamhetsutövarens övergripande syften och verksamhetsprinciper samt ledningens roll och ansvar, och den ska beskriva säkerhetskulturen för att hantera risker för allvarliga olyckshändelser.

#### *Ändringsförslag*

1. Medlemsstaterna ska se till att verksamhetsutövaren **i verksamheter på lägre nivå** utarbetar ett dokument som beskriver företagets säkerhetspolicy för att förebygga allvarliga olyckshändelser (nedan kallad säkerhetspolicyn) och ser till att denna tillämpas. Säkerhetspolicyn ska finnas i skriftlig form. Den ska utformas så att den garanterar en hög skyddsnivå för människors hälsa och miljön. Den ska stå i proportion till farorna för allvarliga olyckshändelser. Den ska inbegripa verksamhetsutövarens övergripande syften och verksamhetsprinciper samt ledningens roll och ansvar, och den ska beskriva säkerhetskulturen för att hantera risker för allvarliga olyckshändelser.

Or. en

### *Motivering*

*Eftersom verksamheter på högre nivå undantagslöst behöver ha ett säkerhetssystem som tydligt omfattar policyn enligt artikel 7 bör kraven här begränsas till verksamheter på lägre nivå.*

**Ändringsförslag 138**  
**Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

**Förslag till direktiv**  
**Artikel 7 – punkt 1**

*Kommissionens förslag*

1. Medlemsstaterna ska se till att verksamhetsutövaren utarbetar ett dokument som beskriver företagets säkerhetspolicy för att förebygga allvarliga olyckshändelser (nedan kallad säkerhetspolicyn) och ser till att denna tillämpas. Säkerhetspolicyn ska finnas i skriftlig form. Den ska utformas så att den garanterar en hög skyddsnivå för människors hälsa och miljön. Den ska stå i proportion till farorna för allvarliga olyckshändelser. Den ska inbegripa verksamhetsutövarens övergripande syften och verksamhetsprinciper samt ledningens roll och ansvar, och den ska beskriva säkerhetskulturen för att hantera risker för allvarliga olyckshändelser.

*Ändringsförslag*

1. Medlemsstaterna ska se till att verksamhetsutövaren utarbetar ett dokument som beskriver företagets säkerhetspolicy för att förebygga allvarliga olyckshändelser (nedan kallad säkerhetspolicyn) och ser till att denna tillämpas. Säkerhetspolicyn ska finnas i skriftlig form. Den ska utformas så att den garanterar en hög skyddsnivå för människors hälsa och miljön. Den ska stå i proportion till farorna för allvarliga olyckshändelser. Den ska inbegripa verksamhetsutövarens övergripande syften och verksamhetsprinciper, ***tidsplan och åtgärder för att uppnå målen, regelbunden bedömning av de framsteg som gjorts för att uppnå målen*** samt ledningens roll och ansvar, och den ska beskriva säkerhetskulturen för att hantera risker för allvarliga olyckshändelser ***och åtagandena för att kontinuerligt förbättra förebyggandet av dessa.***

***Den ska genomföras med hjälp av lämpliga medel, strukturer och förvaltningssystem och ska inbegripa säkerhetssystem vid genomförandet i enlighet med bilaga III.***

Or. en

*Motivering*

*Förebyggande är mycket viktigt. Syften och principer är viktiga, men inte tillräckligt. I säkerhetspolicyn ska verksamhetsutövarna också ange en tidsplan och åtgärder för att uppnå målen om förebyggande av allvarliga olyckshändelser samt en regelbunden bedömning om de framsteg som gjorts för att uppnå målen.*

**Ändringsförslag 139**  
**Gaston Franco, Sophie Auconie**

**Förslag till direktiv**  
**Artikel 7 – punkt 1**

*Kommissionens förslag*

1. Medlemsstaterna ska se till att verksamhetsutövaren utarbetar ett dokument som beskriver företagets säkerhetspolicy för att förebygga allvarliga olyckshändelser (nedan kallad säkerhetspolicyn) och ser till att denna tillämpas. Säkerhetspolicyn ska finnas i skriftlig form. Den ska utformas så att den garanterar en hög skyddsnivå för människors hälsa och miljön. Den ska stå i proportion till farorna för allvarliga olyckshändelser. Den ska inbegripa verksamhetsutövarens övergripande syften och verksamhetsprinciper samt ledningens roll och ansvar, **och den ska beskriva säkerhetskulturen** för att hantera risker för allvarliga olyckshändelser.

*Ändringsförslag*

1. Medlemsstaterna ska se till att verksamhetsutövaren utarbetar ett dokument som beskriver företagets säkerhetspolicy för att förebygga allvarliga olyckshändelser (nedan kallad säkerhetspolicyn) och ser till att denna tillämpas. Säkerhetspolicyn ska finnas i skriftlig form. Den ska utformas så att den garanterar en hög skyddsnivå för människors hälsa och miljön. Den ska inbegripa verksamhetsutövarens övergripande syften och verksamhetsprinciper samt ledningens roll och ansvar för att hantera risker för allvarliga olyckshändelser.

Or. fr

*Motivering*

*”Säkerhetskultur” hänvisar inte till några driftskrav.*

**Ändringsförslag 140**  
**Sergio Berlato**

**Förslag till direktiv**  
**Artikel 7 – punkt 1**

*Kommissionens förslag*

1. Medlemsstaterna ska se till att verksamhetsutövaren utarbetar ett dokument som beskriver företagets säkerhetspolicy för att förebygga allvarliga olyckshändelser (nedan kallad säkerhetspolicyn) och ser till att denna tillämpas. Säkerhetspolicyn ska finnas i

*Ändringsförslag*

1. Medlemsstaterna ska se till att verksamhetsutövaren utarbetar ett dokument som beskriver företagets säkerhetspolicy för att förebygga allvarliga olyckshändelser (nedan kallad säkerhetspolicyn) och ser till att denna tillämpas. Säkerhetspolicyn ska finnas i

skriftlig form. Den ska utformas så att den garanterar en hög skyddsnivå för människors hälsa och miljön. Den ska stå i proportion till farorna för allvarliga olyckshändelser. Den ska inbegripa verksamhetsutövarens övergripande syften och verksamhetsprinciper samt ledningens roll och ansvar, **och den ska beskriva säkerhetskulturen** för att hantera risker för allvarliga olyckshändelser.

skriftlig form. Den ska utformas så att den garanterar en hög skyddsnivå för människors hälsa och miljön. Den ska inbegripa verksamhetsutövarens övergripande syften och verksamhetsprinciper samt ledningens roll och ansvar för att hantera risker för allvarliga olyckshändelser.

Or. it

#### *Motivering*

*I kommissionens förslag införs begreppet "säkerhetskultur". Detta begrepp är dock meningslöst ur driftsmässig synpunkt och definieras inte i artikel 3, och hänvisningar till det bör därför ändras.*

#### **Ändringsförslag 141 Sabine Wils**

#### **Förslag till direktiv Artikel 7 – punkt 1a (ny)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

***1a. Säkerhetspolicyn för att förebygga allvarliga olyckshändelser ska inbegripa ett säkerhetssystem i enlighet med bestämmelserna i bilaga III.***

Or. en

#### *Motivering*

*Det är lämpligt att erinra om de riktlinjer och upplysningar som krävs enligt bilaga III när säkerhetspolicyn utarbetas så att alla berörda delar kommer med.*

#### **Ändringsförslag 142 Sabine Wils**

#### **Förslag till direktiv Artikel 7 – punkt 1b (ny)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**1b. Den säkerhetspolicy som ska utarbetas i enlighet med anvisningarna i bilaga III ska omfatta en förteckning över farliga ämnen.**

Or. en

*Motivering*

*Skyldigheten att göra en förteckning över farliga ämnen gäller bara för verksamheter på högre nivå. Med tanke på farliga ämnens skadliga följder bör en sådan förteckning inkluderas i säkerhetspolicyn som också gäller verksamheter på lägre nivå, eftersom mängdstorleken bara är en faktor för riskstorleken, inte för att helt undgå risken.*

**Ändringsförslag 143**  
**Andres Perello Rodriguez**

**Förslag till direktiv**  
**Artikel 7 – punkt 2 – inledningen**

*Kommissionens förslag*

2. Säkerhetspolicyn ska sändas till den behöriga myndigheten inom följande tidsfrister:

*Ändringsförslag*

**2. Dokumentet, där säkerhetspolicyn fastställs, ska sändas till den behöriga myndigheten inom följande tidsfrister:**

Or. en

*Motivering*

*Det bör understrykas att säkerhetspolicyns betydelse inte ligger i själva dokumentet, vilket är en byråkratisk formalitet, utan i de faktiska uppgifter, åtgärder och ansvar som ska tillämpas.*

**Ändringsförslag 144**  
**Sergio Berlato**

**Förslag till direktiv**  
**Artikel 7 – punkt 2 – inledningen**

*Kommissionens förslag*

2. Säkerhetspolicyn ska **sändas till** den

*Ändringsförslag*

2. Säkerhetspolicyn ska **göras tillgänglig**

behöriga myndigheten inom följande tidsfrister:

*för* den behöriga myndigheten inom följande tidsfrister:

Or. it

#### *Motivering*

*Kommissionen föreslår att verksamhetsutövaren ska sända säkerhetspolicyn till den behöriga myndigheten. Med det nuvarande systemet skickas inte säkerhetspolicyn in eftersom det handlar om ett dokument som ändras regelbundet, särskilt i samband med översynen av riktlinjerna som i vissa fall sker årligen. Det vore mer praktiskt att verksamhetsutövaren, såsom föreskrivs i direktiv 96/82/EG, tillgängliggör säkerhetspolicyn för den behöriga myndigheten utan att behöva skicka in den.*

#### **Ändringsförslag 145** **Andres Perello Rodriguez**

#### **Förslag till direktiv** **Artikel 7 – punkt 4**

##### *Kommissionens förslag*

4. Verksamhetsutövaren ska regelbundet, men minst vart femte år, se över och vid behov uppdatera säkerhetspolicyn. Den uppdaterade säkerhetspolicyn ska sändas till den behöriga myndigheten utan dröjsmål.

##### *Ändringsförslag*

4. Verksamhetsutövaren ska regelbundet, men minst vart femte år, se över och vid behov uppdatera säkerhetspolicyn. **Det dokument, vari** den uppdaterade säkerhetspolicyn **fastställs** ska sändas till den behöriga myndigheten utan dröjsmål.

Or. en

#### *Motivering*

*Det bör understrykas att säkerhetspolicyns betydelse inte ligger i själva dokumentet, vilket är en byråkratisk formalitet, utan i de faktiska uppgifter, åtgärder och ansvar som ska tillämpas.*

#### **Ändringsförslag 146** **Antonia Parvanova, Vladko Todorov Panayotov, Corinne Lepage, Åsa Westlund**

#### **Förslag till direktiv** **Artikel 7 – punkt 4**

##### *Kommissionens förslag*

4. Verksamhetsutövaren ska regelbundet,

PE467.297v01-00

##### *Ändringsförslag*

4. Verksamhetsutövaren ska regelbundet,

56/84

AM/871522SV.doc



men minst vart femte år, se över och vid behov uppdatera säkerhetspolicyn. Den uppdaterade säkerhetspolicyn ska sändas till den behöriga myndigheten utan dröjsmål.

men minst vart femte år, se över och vid behov uppdatera säkerhetspolicyn. Den uppdaterade säkerhetspolicyn ska sändas till den behöriga myndigheten **och göras tillgänglig för allmänheten enligt artikel 13** utan dröjsmål.

Or. en

#### *Motivering*

*Eftersom säkerhetspolicyn är ett nyckeldokument som fastställer verksamhetsutövarnas hantering av förebyggande åtgärder och begränsning av följderna av olyckshändelser, bör alla ändringar i innehållet offentliggöras utan dröjsmål.*

### **Ändringsförslag 147**

**Edite Estrela**

#### **Förslag till direktiv**

**Artikel 7 – punkt 4a (ny)**

#### *Kommissionens förslag*

#### *Ändringsförslag*

***4a. Säkerhetspolicyn ska genomföras med hjälp av lämpliga medel, strukturer och förvaltningssystem.***

***För verksamheter på den högre nivån och verksamheter på den lägre nivån som omfattas av de kriterier som avses i bilaga VIIa ska säkerhetspolicyn genomföras genom säkerhetssystem i enlighet med bilaga III och stå i proportion till farorna för allvarliga olyckshändelser och komplexiteten i verksamhetens organisation eller aktiviteter.***

Or. en

#### *Motivering*

*Medlemsstaternas möjlighet att avgöra om verksamheter på den lägre nivån ska genomföra säkerhetspolicyn genom säkerhetssystem bidrar till den bristande harmoniseringen av direktivets genomförande. För att öka samstämmigheten bör det finnas en definition av kriterierna för att klargöra och harmonisera vilka verksamheter på den lägre nivån som ska genomföra säkerhetspolicyn genom säkerhetssystem.*

**Ändringsförslag 148**  
**Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

**Förslag till direktiv**  
**Artikel 7 – punkt 4a (ny)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

***4a. Säkerhetspolicyn ska genomföras med hjälp av lämpliga medel, strukturer och förvaltningssystem. För verksamheter på den högre nivån ska säkerhetspolicyn genomföras genom säkerhetssystem i enlighet med bilaga III. Medlemsstaterna ska kräva att verksamheter på den lägre nivån genomför säkerhetspolicyn genom ett säkerhetssystem som står i proportion till farorna för allvarliga olyckshändelser och komplexiteten i verksamhetens organisation eller aktiviteter.***

Or. en

*Motivering*

*Säkerhetssystemen kan skilja sig åt mellan verksamheter på den högre och den lägre nivån, men det bör vara obligatoriskt för medlemsstaterna att kräva att säkerhetspolicyn genomförs genom säkerhetssystem för alla anläggningar, inte bara verksamheter på den högre nivån.*

**Ändringsförslag 149**  
**Edite Estrela**

**Förslag till direktiv**  
**Artikel 7 – punkt 4b (ny)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

***4b. Kommissionen ska anta genomförandeakter för att fastställa de kriterier som avses i bilaga VIIa. Dessa genomförandeakter ska antas i enlighet med det granskningsförfarande som avses i artikel 17a.2.***

*Motivering*

*Medlemsstaternas möjlighet att avgöra om verksamheter på den lägre nivån ska genomföra säkerhetspolicyn genom säkerhetssystem bidrar till en bristande harmonisering av direktivets genomförande. För att öka samstämmigheten bör det finnas en definition av kriterierna för att klargöra och harmonisera vilka verksamheter på den lägre nivån som ska genomföra säkerhetspolicyn genom säkerhetssystem.*

## **Ändringsförslag 150** **Sergio Berlato**

### **Förslag till direktiv** **Artikel 8 – punkt 1**

*Kommissionens förslag*

1. Medlemsstaterna ska se till att den behöriga myndigheten, **med stöd av den information som den fått från verksamhetsutövaren enligt artiklarna 6 och 9 eller genom inspektioner enligt artikel 19, fastställer alla verksamheter eller grupper av verksamheter på lägre eller högre nivå** vid vilka sannolikheten och möjligheten för eller följderna av en allvarlig olyckshändelse är högre på grund av verksamheternas lokalisering och närhet till varandra och på grund av deras förråd av farliga ämnen.

*Ändringsförslag*

1. Medlemsstaterna ska se till att den behöriga myndigheten **samlar in och tillgängliggör för verksamhetsutövarna alla uppgifter om andra lokaliseringar och områden, däribland detaljer om andra närliggande verksamheter, även de som inte omfattas av detta direktiv**, vid vilka sannolikheten och möjligheten för eller följderna av en allvarlig olyckshändelse är högre på grund av verksamheternas lokalisering och närhet till varandra och på grund av deras förråd av farliga ämnen.

*Motivering*

*Enligt kommissionens förslag ska verksamhetsutövaren inom ramen för anmälningsplikten i artikel 6 skicka in uppgifter om närliggande verksamheter. Verksamhetsutövarna har dock inte rätt att begära och få ut sådana uppgifter som bl.a. kan anses konfidentiella och känsliga ur industriell eller kommersiell synpunkt. Den behöriga myndigheten ska vara ansvarig för att samla in och tillgängliggöra uppgifter om närliggande verksamheter.*

## **Ändringsförslag 151** **Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

**Förslag till direktiv**  
**Artikel 8 – punkt 1**

*Kommissionens förslag*

1. Medlemsstaterna ska se till att den behöriga myndigheten, med stöd av den information som den fått från verksamhetsutövaren enligt **artiklarna 6 och 9** eller genom inspektioner enligt artikel 19, fastställer alla verksamheter eller grupper av verksamheter på lägre eller högre nivå vid vilka sannolikheten och möjligheten för eller följderna av en allvarlig olyckshändelse är högre på grund av verksamheternas lokalisering och närhet till varandra och på grund av deras förråd av farliga ämnen.

*Ändringsförslag*

1. Medlemsstaterna ska se till att den behöriga myndigheten, med stöd av den information som den fått från verksamhetsutövaren enligt **artiklarna 6, 8.1a och 9** eller genom inspektioner enligt artikel 19, fastställer alla verksamheter eller grupper av verksamheter på lägre eller högre nivå vid vilka sannolikheten och möjligheten för eller följderna av en allvarlig olyckshändelse är högre på grund av verksamheternas lokalisering och närhet till varandra och på grund av deras förråd av farliga ämnen **eller närheten till andra lokaliseringar**.

Or. en

*Motivering*

*En hänvisning till den information som medlemsstaterna får genom artikel 8.1a, vilket föredraganden föreslår i ändringsförslag 21, måste göras i artikel 8.1. Artikel 6.1g hänvisar tydligt också till lokaliseringar som inte omfattas av Sevesodirektivet i fråga om dominoeffekter. En motsvarande hänvisning till sådana lokaliseringar saknas dock i artikel 8.*

**Ändringsförslag 152**  
**Elisabetta Gardini, Oreste Rossi, Sergio Berlato**

**Förslag till direktiv**  
**Artikel 8 – punkt 2 – led b**

*Kommissionens förslag*

b) **samarbetar om att underrätta** allmänheten och närliggande verksamheter som inte omfattas av detta direktiv, **och om att lämna information till den myndighet som har ansvaret för att utarbeta externa planer för räddningsinsatser**.

*Ändringsförslag*

b) **lämnar information till den behöriga myndigheten som har ansvar för att utarbeta externa räddningsplaner för att** allmänheten och närliggande verksamheter som inte omfattas av detta direktiv **ska underrättas om dessa**.

Or. it

**Ändringsförslag 153**  
**Paolo Bartolozzi**

**Förslag till direktiv**  
**Artikel 8 – punkt 2 – led b**

*Kommissionens förslag*

b) **samarbetar om att underrätta** allmänheten och närliggande verksamheter **som inte omfattas av detta direktiv, och om att lämna information till den myndighet som har ansvaret** för att utarbeta externa planer för räddningsinsatser.

*Ändringsförslag*

b) **lämnar information till den ansvariga myndigheten för att underlätta samarbetet** med allmänheten och med närliggande verksamheter för att utarbeta externa räddningsplaner.

Or. it

**Ändringsförslag 154**  
**Daciana Octavia Sârbu, Rovana Plumb**

**Förslag till direktiv**  
**Artikel 8 – punkt 2a (ny)**

*Kommissionens förslag*

2a. **Medlemsstaterna ska se till att den behöriga myndigheten tar hänsyn till dominoeffekten när den utarbetar externa planer för räddningsinsatser.**

*Ändringsförslag*

2a. **Medlemsstaterna ska se till att den behöriga myndigheten tar hänsyn till dominoeffekten när den utarbetar externa planer för räddningsinsatser.**

Or. en

**Ändringsförslag 155**  
**Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

**Förslag till direktiv**  
**Artikel 9 – punkt 1 – led b**

*Kommissionens förslag*

b) visar att faran för allvarliga olyckshändelser och tänkbara scenarier för

*Ändringsförslag*

b) visar att faran för allvarliga olyckshändelser och **samtliga** tänkbara

allvarliga olyckshändelser har identifierats, och att nödvändiga åtgärder har vidtagits för att förebygga dem och begränsa följderna för människors hälsa och miljön,

scenarier för allvarliga olyckshändelser har identifierats, och att nödvändiga åtgärder har vidtagits för att förebygga dem och begränsa följderna för människors hälsa och miljön,

Or. en

#### *Motivering*

*Det bör tydliggöras att verksamhetsutövarna måste identifiera samtliga relevanta scenarier för allvarliga olyckshändelser, och inte bara några sådana.*

### **Ändringsförslag 156** **Åsa Westlund**

#### **Förslag till direktiv** **Artikel 9 – punkt 1 – led d**

##### *Kommissionens förslag*

d) visar att interna planer för räddningsinsatser har utarbetats och att de innehåller information som utgör underlag för utarbetandet av externa planer för räddningsinsatser,

##### *Ändringsförslag*

d) visar att interna planer för räddningsinsatser har utarbetats ***i nära samråd med arbetstagarna*** och att de innehåller information som utgör underlag för utarbetandet av externa planer för räddningsinsatser,

Or. en

### **Ändringsförslag 157** **Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

#### **Förslag till direktiv** **Artikel 9 – punkt 1 – led d**

##### *Kommissionens förslag*

d) visar att interna planer för räddningsinsatser har utarbetats och att de innehåller information som utgör underlag för utarbetandet av externa planer för räddningsinsatser,

##### *Ändringsförslag*

d) visar att interna planer för räddningsinsatser har utarbetats ***i nära samråd med arbetstagarna*** och att de innehåller information som utgör underlag för utarbetandet av externa planer för räddningsinsatser,

*Motivering*

*Eftersom arbetstagarna troligen kommer att drabbas direkt av en allvarlig olyckshändelse och även kan spela en viktig roll i nödsituationer måste interna räddningsplaner utarbetas i nära samråd med arbetstagarna.*

**Ändringsförslag 158**

**Åsa Westlund**

**Förslag till direktiv**

**Artikel 9 – punkt 3 – led a**

*Kommissionens förslag*

a) För nya verksamheter inom en rimlig tid innan byggnadsarbetena påbörjas eller verksamheten tas i drift.

*Ändringsförslag*

a) För nya verksamheter inom en rimlig tid innan byggnadsarbetena påbörjas eller verksamheten tas i drift, ***och senast vid tidpunkten för tillståndsansökan enligt artikel 12 i direktiv 2010/75/EU om industriutsläpp.***

**Ändringsförslag 159**

**Sabine Wils**

**Förslag till direktiv**

**Artikel 9 – punkt 5 – stycke 1a (nytt)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

***Verksamhetsutövaren ska se över och vid behov uppdatera säkerhetsrapporten efter en allvarlig olyckshändelse.***

*Motivering*

*En olyckshändelse medför naturligtvis en översyn av tillståndet, men säkerhetsrapporten måste under alla omständigheter ses över, eftersom riskhanteringen ju inte levde upp till de mål om förebyggande som den utarbetats för.*





**Förslag till direktiv**  
**Artikel 9 – punkt 6 – led a**

*Kommissionens förslag*

a) meddela sina slutsatser från granskningen av säkerhetsrapporten till verksamhetsutövaren,

*Ändringsförslag*

a) meddela sina slutsatser från granskningen av säkerhetsrapporten till verksamhetsutövaren, ***i förekommande fall efter att ha begärt in kompletterande uppgifter,***

Or. en

**Ändringsförslag 163**  
**Edite Estrela**

**Förslag till direktiv**  
**Artikel 9 – punkt 7**

*Kommissionens förslag*

***7. Medlemsstaterna kan kräva att verksamheter på den lägre nivån genomför säkerhetspolicyn genom ett säkerhetssystem som står i proportion till farorna för allvarliga olyckshändelser och komplexiteten i verksamhetens organisation eller aktiviteter.***

*Ändringsförslag*

***utgår***

Or. en

*Motivering*

*Bestämmelserna om genomförandet av säkerhetspolicyn bör flyttas till artikel 7 för att förbättra läsbarheten.*

**Ändringsförslag 164**  
**Åsa Westlund**

**Förslag till direktiv**  
**Artikel 9 – punkt 7**

*Kommissionens förslag*

7. Medlemsstaterna ***kan*** kräva att

*Ändringsförslag*

7. Medlemsstaterna ***ska*** kräva att

verksamheter på den lägre nivån genomför säkerhetspolicyn genom ett säkerhetssystem som står i proportion till farorna för allvarliga olyckshändelser och komplexiteten i verksamhetens organisation eller aktiviteter.

verksamheter på den lägre nivån genomför säkerhetspolicyn genom ett säkerhetssystem som står i proportion till farorna för allvarliga olyckshändelser och komplexiteten i verksamhetens organisation eller aktiviteter.

Or. en

## Ändringsförslag 165 Elisabetta Gardini, Oreste Rossi, Sergio Berlato

### Förslag till direktiv Artikel 10 – inledningen

#### *Kommissionens förslag*

Vid ändringar av anläggningar, verksamheter, lager eller processer, eller vid ändringar av karaktären och kvantiteterna av de farliga ämnen som kan **medföra betydande återverkningar när det gäller faran för** allvarliga olyckshändelser, ska medlemsstaterna se till att verksamhetsutövaren

#### *Ändringsförslag*

Vid ändringar av anläggningar, verksamheter, lager eller processer, eller vid ändringar av karaktären och kvantiteterna av de farliga ämnen som kan **förrvärja följderna av** allvarliga olyckshändelser **avsevärt**, ska medlemsstaterna se till att verksamhetsutövaren

Or. it

#### *Motivering*

*Texten anpassas till artikel 6.4 b för större tydlighet.*

## Ändringsförslag 166 Andres Perello Rodriguez

### Förslag till direktiv Artikel 11 – punkt 1 – led b

#### *Kommissionens förslag*

b) verksamhetsutövaren förser de behöriga myndigheterna med den information som behövs för att utarbeta externa planer för räddningsinsatser,

#### *Ändringsförslag*

b) verksamhetsutövaren förser de behöriga myndigheterna med den information som behövs, **inbegripet säkerhetsrapporten som den behöriga myndigheten har godkänt**, för att utarbeta externa planer för

räddningsinsatser,

Or. en

*Motivering*

*Den behöriga myndigheten behöver informationen i säkerhetsrapporten för att identifiera och bedöma risker som utgångspunkt för att kunna utarbeta externa planer för räddningsinsatser.*

**Ändringsförslag 167**  
**Gaston Franco, Sophie Auconie**

**Förslag till direktiv**  
**Artikel 11 – punkt 1 – led c**

*Kommissionens förslag*

c) de myndigheter som medlemsstaten har utsett för ändamålet utarbetar en extern plan för räddningsinsatser för de åtgärder som ska vidtas utanför verksamheten, och att detta sker inom **ett år** från det att informationen från verksamhetsutövaren har mottagits enligt led b.

*Ändringsförslag*

c) de myndigheter som medlemsstaten har utsett för ändamålet utarbetar en extern plan för räddningsinsatser för de åtgärder som ska vidtas utanför verksamheten, och att detta sker inom **två år** från det att informationen från verksamhetsutövaren har mottagits enligt led b.

Or. fr

*Motivering*

*Tidsfristen på ett år är inte realistisk med tanke på vilken typ av arbete och den tid som krävs (två månaders samråd med allmänheten, anmälan, godkännande...). Bara tiden för administration och samråd överstiger sex månader.*

**Ändringsförslag 168**  
**Holger Kraemer**

**Förslag till direktiv**  
**Artikel 11 – punkt 1 – led c**

*Kommissionens förslag*

c) de myndigheter som medlemsstaten har utsett för ändamålet utarbetar en extern plan för räddningsinsatser för de åtgärder som ska vidtas utanför verksamheten, **och**

*Ändringsförslag*

c) de myndigheter som medlemsstaten har utsett för ändamålet utarbetar en extern plan för räddningsinsatser för de åtgärder

**att detta sker inom ett år från det att informationen från verksamhetsutövaren har mottagits enligt led b.**

som ska vidtas utanför verksamheten.

Or. de

#### *Motivering*

*På grund av den delvis komplexa utgångssituation som framtvings inte bara av att det ska göras besök på plats utan även av den omfattande samordningen mellan de behöriga myndigheterna och verksamhetsutövaren kan ettårsfristen inte efterlevas av de myndigheter som ska utarbeta den externa planen.*

### **Ändringsförslag 169 Richard Seeber**

#### **Förslag till direktiv Artikel 11 – punkt 2 – led b**

##### *Kommissionens förslag*

b) För befintliga verksamheter **ett år** från det datum som anges i andra stycket i artikel 28.1, utom om den interna planen för räddningsinsatser som har utarbetats enligt kraven i nationell lagstiftning vid detta datum och den information planen innehåller överensstämmer med denna artikel och inte har ändrats.

##### *Ändringsförslag*

b) För befintliga verksamheter **18 månader** från det datum som anges i andra stycket i artikel 28.1, utom om den interna planen för räddningsinsatser som har utarbetats enligt kraven i nationell lagstiftning vid detta datum och den information planen innehåller överensstämmer med denna artikel och inte har ändrats.

Or. en

#### *Motivering*

*Om klassificeringen av farliga ämnen ändras ska verksamhetsutövare ges tillräckligt med tid för att utarbeta eller se över sina räddningsplaner.*

### **Ändringsförslag 170 Richard Seeber**

#### **Förslag till direktiv Artikel 11 – punkt 2 – led c**

*Kommissionens förslag*

c) För senare verksamheter inom **ett år** från det datum då detta direktiv tillämpas på den berörda verksamheten.

*Ändringsförslag*

c) För senare verksamheter inom **18 månader** från det datum då detta direktiv tillämpas på den berörda verksamheten.

Or. en

*Motivering*

*Om klassificeringen av farliga ämnen ändras ska verksamhetsutövare ges tillräckligt med tid för att utarbeta eller se över sina räddningsplaner.*

**Ändringsförslag 171**

**Gaston Franco, Sophie Auconie**

**Förslag till direktiv**

**Artikel 11 – punkt 5 – stycke 1**

*Kommissionens förslag*

5. Medlemsstaterna ska se till att interna och externa planer för räddningsinsatser granskas, prövas **och, om det är nödvändigt, revideras och uppdateras av verksamhetsutövaren och utsedda myndigheter**, med lämpliga tidsintervall på högst tre år. **Vid granskningen ska man beakta de förändringar som genomförts vid de berörda verksamheterna eller inom den berörda räddningstjänsten, den tekniska utvecklingen och kunskaperna om vilka insatser som krävs när allvarliga olyckshändelser inträffar.**

*Ändringsförslag*

5. Medlemsstaterna ska se till att interna och externa planer för räddningsinsatser granskas **och** prövas med lämpliga tidsintervall på högst tre år. **Om det är nödvändigt ska planerna revideras och uppdateras av verksamhetsutövaren och utsedda myndigheter.**

Or. fr

*Motivering*

*Med den nuvarande ordalydelsen kan man tro att det är nödvändigt med en uppdatering och en revidering vart tredje år, men detta ska avgöras på grundval av slutsatserna från granskningen och praktisk erfarenhet.*

**Ändringsförslag 172**  
**Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

**Förslag till direktiv**  
**Artikel 12 – punkt 1 – inledningen**

*Kommissionens förslag*

1. Medlemsstaterna ska se till att målen om att förebygga allvarliga olyckshändelser och begränsa följderna av dem för människors hälsa och miljön **beaktas** vid regleringen av markanvändningen och annan relevant reglering. Dessa mål ska uppnås genom kontroll av följande:

*Ändringsförslag*

1. Medlemsstaterna ska se till att målen om att förebygga allvarliga olyckshändelser och begränsa följderna av dem för människors hälsa och miljön **genomförs** vid regleringen av markanvändningen och annan relevant reglering. Dessa mål ska uppnås genom kontroll av följande:

Or. en

*Motivering*

*Markanvändningsplanering är viktigt för att förhindra allvarliga olyckshändelser. Behovet att förhindra allvarliga olyckshändelser bör därför inte bara beaktas av medlemsstaterna, utan genomföras på rätt sätt i regleringen av markanvändningen eller annan relevant reglering.*

**Ändringsförslag 173**  
**Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

**Förslag till direktiv**  
**Artikel 12 – punkt 1 – led c**

*Kommissionens förslag*

c) Nya projekt, inklusive transportleder, platser som besöks av allmänheten och bostadsområden i närheten av befintliga verksamheter, när lokaliseringen eller utbyggnaderna kan öka risken för allvarliga olyckshändelser eller förvärra följderna av dem.

*Ändringsförslag*

c) Nya projekt, inklusive transportleder, platser som besöks av allmänheten och bostadsområden i närheten av befintliga verksamheter, när lokaliseringen eller utbyggnaderna kan **vara källa till eller** öka risken för allvarliga olyckshändelser eller förvärra följderna av dem.

Or. en

*Motivering*

*Lokaliseringar som inte omfattas av Sevesodirektivet kan också vara källa till allvarliga olyckshändelser.*

**Ändringsförslag 174**  
**Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

**Förslag till direktiv**  
**Artikel 12 – punkt 2 – inledningen**

*Kommissionens förslag*

2. Medlemsstaterna ska se till att deras principer för markanvändning eller andra relevanta principer och förfaranden för att genomföra dessa principer **beaktar följande behov på lång sikt**:

*Ändringsförslag*

2. Medlemsstaterna ska se till att deras principer för markanvändning eller andra relevanta principer och förfaranden för att genomföra dessa principer **senast den 1 juni 2018 har uppfyllt följande**:

Or. en

*Motivering*

*Tillbörliga säkerhetsavstånd till t.ex. bostadsområden, skydd av naturområden som är särskilt ömtåliga eller tekniska åtgärder för att kontrollera risker är inte något som ska beaktas någon gång i en avlägsen framtid. Detta är viktiga resultat som det måste fastställas tydliga tidsfrister för. Medlemsstaterna bör antingen skapa de avstånd som krävs, eller när detta inte är möjligt, se till att verksamhetsutövarna minskar ner på sin verksamhet eller vidtar de tekniska åtgärder som krävs för att garantera säkerheten.*

**Ändringsförslag 175**  
**Sergio Berlato**

**Förslag till direktiv**  
**Artikel 12 – punkt 2 – led a**

*Kommissionens förslag*

a) Tillbörliga säkerhetsavstånd mellan verksamheter som omfattas av detta direktiv och bostadsområden, byggnader och områden som används av allmänheten, större trafikleder så långt det är möjligt och fritidsområden.

*Ändringsförslag*

a) Tillbörliga säkerhetsavstånd, **där så är nödvändigt**, mellan verksamheter som omfattas av detta direktiv och bostadsområden, byggnader och områden som används av allmänheten, större trafikleder så långt det är möjligt och fritidsområden.

Or. it

### Motivering

Hänvisningen till ”tillbörliga säkerhetsavstånd” och ”tekniska tilläggsåtgärder” är tvetydiga och kan medföra stora förpliktelser för verksamhetsutövarna. Därför bör ”där så är nödvändigt” läggas till i båda fallen.

### Ändringsförslag 176 Holger Kraemer

#### Förslag till direktiv Artikel 12 – punkt 2 – led b

##### *Kommissionens förslag*

b) **Skydd** av naturområden som är av särskilt intresse eller är särskilt ömtåliga **och som ligger nära verksamheter som omfattas av detta direktiv, genom tillbörliga säkerhetsavstånd eller andra lämpliga åtgärder där det är nödvändigt.**

##### *Ändringsförslag*

b) **Upprätthållande av tillbörliga säkerhetsavstånd mellan verksamheter som omfattas av detta direktiv och naturområden som är av särskilt intresse eller är särskilt ömtåliga.**

Or. en

### Motivering

Det anges redan i led c att riskerna för människors hälsa och miljön inte får öka. Att utvidga detta krav till ”tillbörliga säkerhetsavstånd” utan att hänvisa till befintliga säkerhetsavstånd (genom formuleringen ”upprätthållande”) behövs inte av säkerhetstekniska skäl och skulle innebära en allvarlig skärpning av lagstiftningen.

### Ändringsförslag 177 Cristina Gutiérrez-Cortines

#### Förslag till direktiv Artikel 12 – punkt 2a (ny)

##### *Kommissionens förslag*

##### *Ändringsförslag*

**2a. Till skydd för folkhälsan ska kommissionen senast den 31 december 2012 fastställa obligatoriska minsta avstånd mellan verksamheter som omfattas av detta direktiv och områden som förtecknas i punkt 1. Kommissionen ska också uppdatera riktlinjerna från**



**2006 om kompatibiliteten mellan verksamheterna som omfattas av direktiv 96/82/EG och de områden som förtecknas i punkt 1, i syfte att anpassa dem till den tekniska utvecklingen och den nya lagstiftningen i EU.**

Or. es

*Motivering*

*Det måste fastställas klara och tydliga kriterier för att förebygga olyckor som kan skada bostadsområden, allmänna områden och fritidsområden.*

**Ändringsförslag 178  
Oreste Rossi**

**Förslag till direktiv  
Artikel 13 – punkt 1**

*Kommissionens förslag*

1. **Medlemsstaterna ska se till att** den information som avses i bilaga V ständigt **är** tillgänglig för allmänheten, även i elektroniskt format. Informationen **ska ses över och vid behov uppdateras minst en gång om året.**

*Ändringsförslag*

1. Den information som avses i bilaga V **ska ses över vart tredje år, och, vid behov, förnyas och uppdateras, åtminstone om förändringar enligt artikel 10 genomförs. Den ska ständigt vara tillgänglig för allmänheten, även i elektroniskt format. Informationen till allmänheten ska förnyas minst vart femte år.**

Or. it

*Motivering*

*(Se artikel 13.1 i direktiv 96/82/EG (Seveso II-direktivet).)*

**Ändringsförslag 179  
Paolo Bartolozzi**

**Förslag till direktiv  
Artikel 13 – punkt 1**

*Kommissionens förslag*

1. **Medlemsstaterna ska se till att den**

*Ändringsförslag*

1. **Denna information ska ses över vart**

information som avses i bilaga V ständigt är tillgänglig för allmänheten, även i elektroniskt format. Informationen ska ses över och vid behov uppdateras minst en gång om året.

tredje år, och vid behov förnyas och uppdateras, åtminstone om förändringar enligt artikel 10 genomförs. Allmänheten ska ständigt ha tillgång till denna information. Informationen till allmänheten ska förnyas minst vart femte år. Informationen ska innehålla åtminstone de upplysningar som anges i bilaga V.

Or. it

### Ändringsförslag 180 Miroslav Ouzký

#### Förslag till direktiv Artikel 13 – punkt 1

##### *Kommissionens förslag*

1. Medlemsstaterna ska **se till att** den information som avses i bilaga V **ständigt är tillgänglig för** allmänheten, **även i elektroniskt format**. Informationen ska ses över och vid behov uppdateras minst **en gång om året**.

##### *Ändringsförslag*

1. Medlemsstaterna ska **organisera** den information som avses i bilaga V **för att aktivt och systematiskt sprida den till** allmänheten. Informationen ska ses över och vid behov uppdateras minst **vart tredje år**.

Or. en

##### *Motivering*

Århuskonventionen och öppenhetsförordningen ((EG) nr 1049/2001) syftar till aktiv spridning av information men ingen av dem kräver att informationen ska vara ständigt tillgänglig. En årlig översyn och uppdatering skulle innebära en extra belastning för verksamhetsutövarna utan att allmänheten gynnas i fråga om säkerhetsteknik. Ändringarna återspeglar befintlig lagstiftning och är anpassade till den treårsperiod som föreslås för uppdatering av information för verksamheter som nyttjas av allmänheten.

### Ändringsförslag 181 Pavel Poc

#### Förslag till direktiv Artikel 13 – punkt 1

*Kommissionens förslag*

1. Medlemsstaterna ska se till att den information som avses i bilaga V ständigt är tillgänglig för allmänheten, även i elektroniskt format. Informationen ska ses över och vid behov uppdateras minst en gång om året.

*Ändringsförslag*

1. Medlemsstaterna ska se till att den information som avses i bilaga V ständigt är tillgänglig för allmänheten, även i elektroniskt format, **utan några begränsningar**. Informationen ska ses över och vid behov uppdateras minst en gång om året.

Or. en

**Ändringsförslag 182**  
**Elisabetta Gardini, Sergio Berlato**

**Förslag till direktiv**  
**Artikel 13 – punkt 1**

*Kommissionens förslag*

1. Medlemsstaterna ska se till att den information som avses i bilaga V ständigt är tillgänglig för allmänheten, även i elektroniskt format. Informationen ska ses över och vid behov uppdateras minst en gång **om året**.

*Ändringsförslag*

1. Medlemsstaterna ska se till att den information som avses i bilaga V ständigt är tillgänglig för allmänheten, även i elektroniskt format. Informationen ska ses över och vid behov uppdateras minst en gång **vart femte år**.

Or. it

*Motivering*

*Både Århuskonventionen om tillgången till miljöinformation och öppenhetsförordningen (förordning 0149/2001) syftar till aktiv spridning av information, men ingen går så långt som att begära att informationen ständigt ska vara tillgänglig. Den föreslagna ändringen återspeglar befintlig lagstiftning som föreslår att informationen uppdateras vart femte år.*

**Ändringsförslag 183**  
**Holger Krahmer**

**Förslag till direktiv**  
**Artikel 13 – punkt 1**

*Kommissionens förslag*

1. Medlemsstaterna ska se till att den information som avses i bilaga V ständigt är tillgänglig för allmänheten, även i elektroniskt format. Informationen ska ses över och vid behov uppdateras **minst en gång om året**.

*Ändringsförslag*

1. Medlemsstaterna ska se till att den information som avses i bilaga V ständigt är tillgänglig för allmänheten, även i elektroniskt format. Informationen ska ses över och vid behov uppdateras **vart tredje år**.

Or. en

*Motivering*

*En årlig översyn och uppdatering skulle innebära en enorm extra belastning för verksamhetsutövarna utan att allmänheten gynnas i fråga om säkerhetsteknik. Detta ändringsförslag återspeglar befintlig lagstiftning.*

**Ändringsförslag 184**  
**Sophie Auconie**

**Förslag till direktiv**  
**Artikel 13 – punkt 1**

*Kommissionens förslag*

1. Medlemsstaterna ska se till att den information som avses i bilaga V ständigt är tillgänglig för allmänheten, även i elektroniskt format. Informationen ska ses över och vid behov uppdateras minst en gång **om året**.

*Ändringsförslag*

1. Medlemsstaterna ska se till att den information som avses i bilaga V ständigt är tillgänglig för allmänheten, även i elektroniskt format. Informationen ska ses över och vid behov uppdateras minst en gång **vart tredje år**.

Or. fr

**Ändringsförslag 185**  
**Richard Seeber**

**Förslag till direktiv**  
**Artikel 13 – punkt 1**

*Kommissionens förslag*

1. Medlemsstaterna ska se till att den information som avses i bilaga V ständigt

*Ändringsförslag*

1. Medlemsstaterna ska se till att den information som avses i bilaga V ständigt

är tillgänglig för allmänheten, även i elektroniskt format. Informationen ska ses över och vid behov uppdateras minst **en gång om året.**

är tillgänglig för allmänheten, även i elektroniskt format. Informationen ska ses över och vid behov uppdateras minst **vartannat år.**

Or. en

#### *Motivering*

*För att undvika onödig administrativ belastning för behöriga myndigheter, men också indirekt för verksamhetsutövare, bör översynen jämfört med artikel 13.1 andra stycket i det nuvarande Sevesodirektivet inte göras för ofta. Kommissionen har inte kommit med några övertygande argument för att öka frekvensen till en gång om året, så vartannat år är en bra kompromiss.*

### **Ändringsförslag 186**

**Antonya Parvanova, Vladko Todorov Panayotov, Corinne Lepage, Åsa Westlund**

#### **Förslag till direktiv Artikel 13 – punkt 1**

##### *Kommissionens förslag*

1. Medlemsstaterna ska se till att den information som avses i bilaga V ständigt är tillgänglig för allmänheten, även i elektroniskt format. Informationen ska ses över och vid behov uppdateras minst en gång om året.

##### *Ändringsförslag*

1. Medlemsstaterna ska se till att den information som avses i bilaga V ständigt är tillgänglig för allmänheten, även i elektroniskt format. Informationen ska ses över och vid behov uppdateras minst en gång om året. ***På begäran från fysisk eller juridisk person ska medlemsstaterna se till att mer ingående och ytterligare information utöver den som avses i bilaga V, och som stämmer överens med artikel 21 i detta direktiv, görs tillgänglig för den personen.***

Or. en

#### *Motivering*

*Fysiska och juridiska personer bör på begäran få tillgång till ytterligare handlingar än de som avses i bilaga V, såsom de fullständiga inspektionsrapporter som ska genomföras enligt artikel 19, samtidigt som bestämmelserna om konfidentialitet i artikel 21 respekteras.*

**Ändringsförslag 187**  
**Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

**Förslag till direktiv**  
**Artikel 13 – punkt 2 – inledningen**

*Kommissionens förslag*

2. **I fråga om** verksamheter **på högre nivå** ska medlemsstaterna också se till att

*Ändringsförslag*

2. **För samtliga** verksamheter ska medlemsstaterna också **minst** se till att

Or. en

*Motivering*

*Den information som avses i artikel 13.2 är av avgörande betydelse för allmänheten. Det finns inga giltiga skäl för att göra åtskillnad mellan verksamheter på högre och lägre nivå när det gäller sådan information.*

**Ändringsförslag 188**  
**Antonyia Parvanova, Vladko Todorov Panayotov, Corinne Lepage, Åsa Westlund**

**Förslag till direktiv**  
**Artikel 13 – punkt 2 – inledningen**

*Kommissionens förslag*

2. **I fråga om** verksamheter **på högre nivå** ska medlemsstaterna också se till att

*Ändringsförslag*

2. **För samtliga** verksamheter ska medlemsstaterna också se till att

Or. en

*Motivering*

*Den information som avses i artikel 13 är av avgörande betydelse för allmänheten och därför bör alla verksamheter vara skyldiga att tillhandahålla sådan information.*

**Ändringsförslag 189**  
**Åsa Westlund**

**Förslag till direktiv**  
**Artikel 13 – punkt 2 – inledningen**

*Kommissionens förslag*

2. **I fråga om verksamheter på högre nivå** ska medlemsstaterna också se till att

*Ändringsförslag*

2. **För samtliga** verksamheter ska medlemsstaterna också se till att

Or. en

**Ändringsförslag 190**  
**Sabine Wils**

**Förslag till direktiv**  
**Artikel 13 – punkt 2 – inledningen**

*Kommissionens förslag*

2. I fråga om verksamheter på högre nivå ska medlemsstaterna också se till att

*Ändringsförslag*

2. I fråga om verksamheter på högre **och lägre** nivå ska medlemsstaterna också se till att

Or. en

*Motivering*

*Informationen till allmänheten bör omfatta förteckningen över farliga ämnen även för verksamheter på lägre nivå.*

**Ändringsförslag 191**  
**Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

**Förslag till direktiv**  
**Artikel 13 – punkt 2 – led b**

*Kommissionens förslag*

b) säkerhetsrapporten på begäran görs tillgänglig för allmänheten enligt artikel 21.3 **när denna artikel gäller, och att en anpassad version av rapporten görs tillgänglig i form av ett icke-tekniskt sammandrag som ska innehålla minst allmän information om farorna för allvarliga olyckshändelser, eventuella följder och förväntat agerande om en**

*Ändringsförslag*

b) säkerhetsrapporten på begäran görs tillgänglig för den berörda allmänheten enligt artikel 21.3,

*olycka inträffar,*

Or. en

*(Hör ihop med ändringsförslaget från samma ledamöter om att införa en icke-teknisk sammanfattning av säkerhetsrapporten i del I i bilaga V (måste gå till gemensam omröstning).)*

*Motivering*

*Enligt kommissionens konsekvensbedömning kan skyddsnivån ökas betydligt till förhållandevis låga kostnader genom att icke-tekniska sammanfattningar av säkerhetsrapporten görs tillgänglig för allmänheten på nätet.*

### **Ändringsförslag 192**

**Antonia Parvanova, Vladko Todorov Panayotov, Corinne Lepage**

**Förslag till direktiv**

**Artikel 13 – punkt 2 – led c**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

c) förteckningen över farliga ämnen *på begäran* görs tillgänglig för *den berörda* allmänheten *enligt artikel 21.3*.

c) förteckningen över farliga ämnen görs tillgänglig för allmänheten.

Or. en

*Motivering*

*Eftersom informationen som avses i artikel 13 är av stor betydelse för allmänheten bör förteckningen över farliga ämnen spridas aktivt till allmänheten.*

### **Ändringsförslag 193**

**Sabine Wils**

**Förslag till direktiv**

**Artikel 13 – punkt 2 – led c**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

c) förteckningen över farliga ämnen *på begäran* görs tillgänglig för *den berörda* allmänheten *enligt artikel 21.3*.

c) förteckningen över farliga ämnen görs tillgänglig för allmänheten *i en särskild del i förteckningen som fastställs i*



## CLP-förordningen.

Or. en

### Motivering

Informationen bör göras tillgänglig för allmänheten och inte omfattas av restriktioner. Enligt Reach- och CLP-förordningarna bör förteckningarna under alla omständigheter göras tillgängliga genom ECHA-databasen.

### Ändringsförslag 194 Carl Schlyter, Michèle Rivasi

#### Förslag till direktiv Artikel 13 – punkt 2 – led c

##### Kommissionens förslag

c) förteckningen över farliga ämnen *på begäran* görs tillgänglig för *den berörda* allmänheten *enligt artikel 21.3*.

##### Ändringsförslag

c) förteckningen över farliga ämnen görs tillgänglig för allmänheten.

Or. en

### Motivering

Förteckningen över farliga ämnen bör göras tillgänglig på nätet.

### Ändringsförslag 195 Carl Schlyter, Michèle Rivasi

#### Förslag till direktiv Artikel 13 – punkt 2 – stycke 2

##### Kommissionens förslag

Den information som ska lämnas enligt led a i detta stycke ska minst omfatta de uppgifter som avses i bilaga V. Denna information ska också lämnas till alla *verksamheter* som tillhandahåller tjänster till allmänheten, inklusive skolor och sjukhus, och till alla närliggande *verksamheter i de fall det gäller* verksamheter som omfattas av artikel 8.

##### Ändringsförslag

Den information som ska lämnas enligt led a i detta stycke ska minst omfatta de uppgifter som avses i bilaga V. Denna information ska också lämnas till alla *enheter* som tillhandahåller tjänster till allmänheten, inklusive skolor och sjukhus, och till alla närliggande verksamheter *eller lokaliseringar* som omfattas av artikel 8. Medlemsstaterna ska se till att

Medlemsstaterna ska se till att informationen lämnas samt ses över och uppdateras regelbundet, minst *var* femte år.

informationen lämnas samt ses över och uppdateras regelbundet, minst *en gång om året*.

Or. en

#### *Motivering*

*Termen "verksamheter" har en specifik betydelse i detta direktiv och bör inte användas för andra enheter. Uppdateringar bör göras årligen, inte bara vart femte år, annars riskerar informationen att bli allvarligt föråldrad.*

### **Ändringsförslag 196** **Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

#### **Förslag till direktiv** **Artikel 13 – punkt 3**

##### *Kommissionens förslag*

**3. Begäran om tillgång till den information som avses i punkt 2 a, 2 b och 2 c ska hanteras enligt artiklarna 3 och 5 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/4/EG.**

##### *Ändringsförslag*

**utgår**

Or. en

#### *Motivering*

*Eftersom den information som avses i punkt 2 a enligt kommissionens förslag uttryckligen ska tillhandahållas utan särskild begäran är det inte korrekt att använda "begäran om tillgång" i denna punkt. Föredragandens ändringsförslag 17 skapar ytterligare förvirring eftersom det också hänvisar till punkt 1 om att informationen ska vara ständigt tillgänglig för allmänheten. Denna punkt behövs inte, eftersom de relevanta bestämmelserna om konfidentialitet täcks av artikel 21.*

### **Ändringsförslag 197** **Elisabetta Gardini, Oreste Rossi, Sergio Berlato**

#### **Förslag till direktiv** **Artikel 13 – punkt 3**

*Kommissionens förslag*

3. Begäran om tillgång till den information som avses i punkt 2 a, 2 b och 2 c ska hanteras enligt **artiklarna 3 och 5** i Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/4/EG.

*Ändringsförslag*

3. Begäran om tillgång till den information som avses i punkt 2 a, 2 b och 2 c ska hanteras enligt **artiklarna 3, 4 och 5** i Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/4/EG.

Or. it

**Ändringsförslag 198**  
**Miroslav Ouzký**

**Förslag till direktiv**  
**Artikel 13 – punkt 3**

*Kommissionens förslag*

3. Begäran om tillgång till den information som avses i punkt 2 a, 2 b och 2 c ska hanteras enligt **artiklarna 3 och 5** i Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/4/EG.

*Ändringsförslag*

3. Begäran om tillgång till den information som avses i punkt 2 a, 2 b och 2 c ska hanteras enligt **artiklarna 3–5** i Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/4/EG.

Or. en

*Motivering*

*Artikel 4 i direktiv 2003/4 innehåller undantag till rätten att få miljöinformation och är avgörande eftersom det visar denna rätts begränsningar. Att inte nämna undantagen till en rätt ger intrycket att rätten är obegränsad vilket inte är fallet eftersom det måste finnas en balans mellan tillgången till information och konfidentialitet eller dataskydd.*

**Ändringsförslag 199**

**Antonia Parvanova, Vladko Todorov Panayotov, Corinne Lepage, Åsa Westlund**

**Förslag till direktiv**  
**Artikel 13 – punkt 5**

*Kommissionens förslag*

5. Om den berörda medlemsstaten har beslutat att en verksamhet som är belägen nära en annan medlemsstats territorium

*Ändringsförslag*

5. Om den berörda medlemsstaten har beslutat att en verksamhet som är belägen nära en annan medlemsstats territorium

inte medför fara för en allvarlig olyckshändelse utanför sitt område enligt artikel 11.6, och att det därför inte finns någon skyldighet att utarbeta en extern plan för räddningsinsatser enligt artikel 11.1, ska den andra medlemsstaten underrättas om detta.

inte medför fara för en allvarlig olyckshändelse utanför sitt område enligt artikel 11.6, och att det därför inte finns någon skyldighet att utarbeta en extern plan för räddningsinsatser enligt artikel 11.1, ska den andra medlemsstaten underrättas om detta ***beslut och varför man fattat detta beslut.***

Or. en

**Ändringsförslag 200**  
**Elisabetta Gardini, Oreste Rossi, Sergio Berlato**

**Förslag till direktiv**  
**Artikel 14 – rubriken**

*Kommissionens förslag*

Offentligt samråd ***och deltagande i beslutsfattande***

*Ändringsförslag*

Offentligt samråd

Or. it